

CAPPUCCINO

GRAND PAPIER



VOLUMEN 10



ROLEX

GMT-MASTER II

Creado para pilotos comerciales en 1955, el GMT-Master II, con su bisel Cerachrom patentado y sus crecientes estándares de precisión, sigue evolucionando para adaptarse a los viajeros del presente. Es una historia de excelencia perpetua. La historia de Rolex.

#Perpetual

RELOJERIA ALEMANA
MALLORCA 1879

ANI
VERS4
RIO

Colón, 14
PALMA
971 712 917

Borne, 19
PALMA
971 716 712

Puerto Portals
CALVIÀ
971 684 002



OYSTER PERPETUAL GMT-MASTER II



#LIVEHAPPilly



LIVE HAPPILLY

Andrea Bocelli has been perfecting his voice his entire life, to offer the world his greatest performances. illy has been perfecting its unique blend of nine Arabica origins for more than 80 years, to offer the world its greatest coffee.

There is only one illy blend, unique as the ones who love it.
Discover our stories on illy.com





© Dassault Aviation

YACHTS · JETS · CONCIERGE & CATERING

The Vincci Club is an established boutique acquisition agent based in Palma de Mallorca with a focus on high-end luxury assets. We offer an end-to-end 360 service towards our members to handle their personal needs, from chartering private jets and yachts as well as detailed concierge and catering services, wherever and whenever they desire on Mallorca and Ibiza.

ENJOY OUR SERVICES

contact@thevincciclub.com

www.thevincciclub.com

Instagram: @thevincciclub

Facebook: The Vincci Club

OUR PARTNERS

LUNAJETS



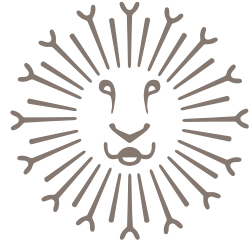
INDEPENDENCE
YACHTS



VINCCI CAPITAL
Investment Advisor



The Label & Co.



THE VINCCI CLUB

Luxury Lifestyle Boutique

The only luxury is time...

BUYERS AGENT · HOLIDAY RENTALS



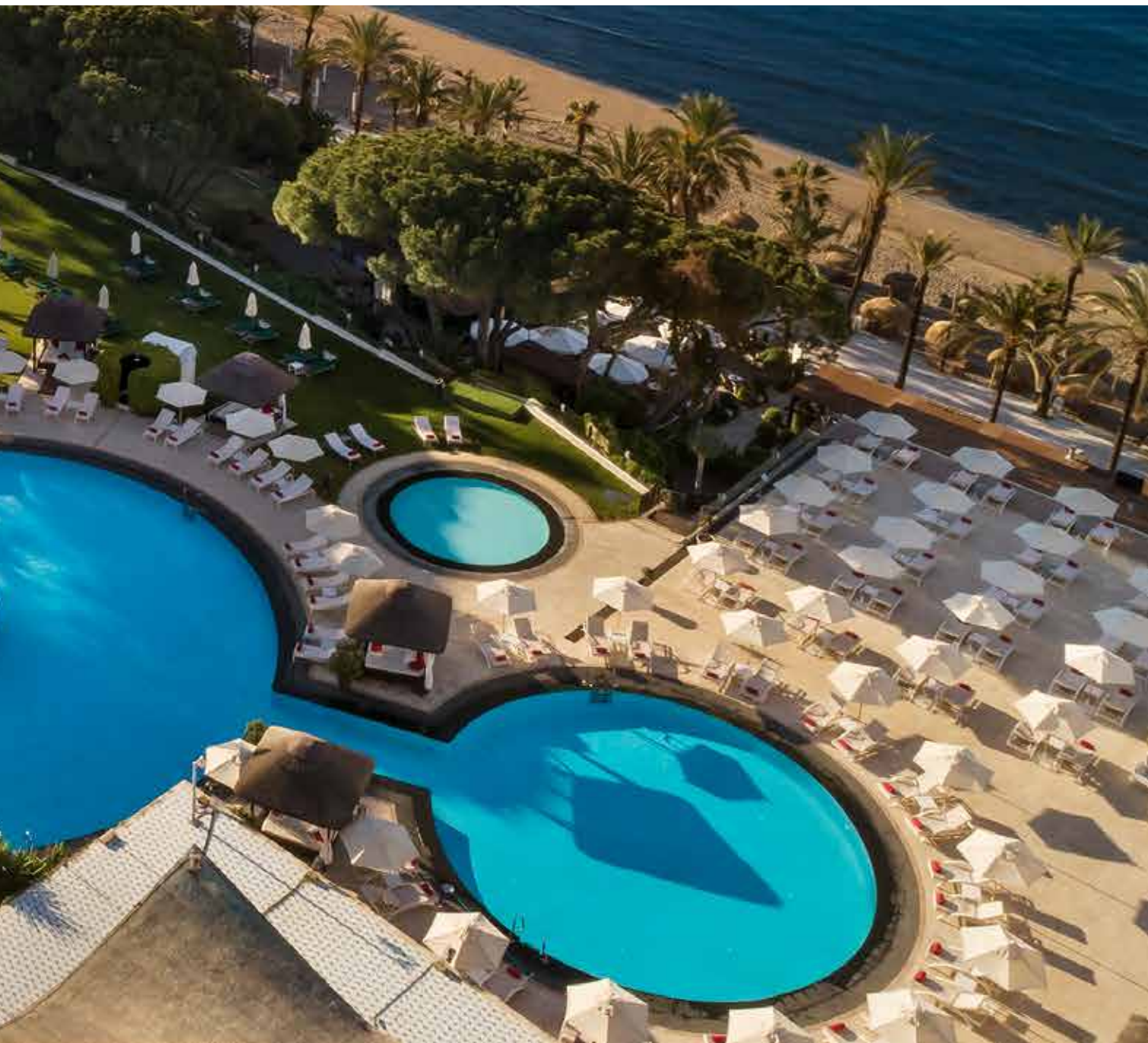


HOTEL DON PEPE

— A GRAN MELIÁ HOTEL —

MARBELLA

Located in the heart of the Costa del Sol, at the foot of the privileged natural enclave of Sierra Blanca, the Gran Meliá Don Pepe is the very best option for visiting and discovering Marbella, thanks to its excellent access to the city center, its fabulous views, its luxurious and comfortable facilities and the quality of its services.



GRAN MELIÁ
HOTELS & RESORTS

A life well lived



granmelia.com





In 1692, the King Louis XIV granted the exclusive privilege sale of tea to Mr. Damame in France. So the adventure began to lead Dammann Frères Company to establish counters all over the world in search of best teas.

Dammann Frères is now one of the leading tea-maker in France, widely known internationally, and one of the last to “master all the aspects of tea-making”, from the sourcing of the teas directly in the best production areas to the art of preparing traditional or perfumed blends, the packaging in presentation boxes, in Cristal® tea bags, in gift sets or in bags for retailers, as well as the retail distribution and hotel business in France and worldwide.

DISCOVER MORE AT : www.dammann.fr



*Mi filosofía, empatizar con mis clientes y crear espacios que les ofrezcan bienestar.
My philosophy: To empathise with my clients and to create spaces that offer a sense of wellbeing.*

ELENA MUNAR DECORACIÓN

www.elenamunar.com



A fine example of a character property in the Med



Newly built exceptional top quality villa in an exclusive frontline location above the harbour of Bonaire with magnificent views over the marina and to the coastline of Formentor.

Bedrooms 4	Bathrooms 5	Constructed Area 557 m ²	Terrace 200 m ²	Plot size 1,437m ²	Parking Yes

Ref. 66256-CA
Price € 4,800,000





E-Cert: i.p.

High-quality sea view villa in a prime location in Costa d'en Blanes.

This new fantastic sea view villa with a modern design, an open-plan living and top quality finishes is located only a few minutes from the beach and the elegant Puerto Portals marina.

 Bedrooms	 Bathrooms	 Constructed Area	 Terrace	 Plot size	 Parking
5	5	652 m ²	19 m ²	1,165 m ²	Yes

Ref. 65045-CA · Price € 6,450,000



E-Cert: C

Exclusive

Peaceful sea view property in a lush environment near Sant Elm.

This generous Mediterranean-style country property in an elevated position has large terraces enjoying splendid views over the sea and to the Dragonera Island.

 Bedrooms	 Bathrooms	 Constructed Area	 Terrace	 Plot size	 Parking
6	7	625 m ²	300 m ²	12,135 m ²	Yes

Ref. 65842-CA · Price € 6,500,000



Pappardelle con bogavante y trufa
Pappardelle with lobster and truffle



The best terrace in Puerto Portals

RESTAURANT PUERTO PORTALS (MALLORCA)

Reservations 871 902 306 · reservas@wellies.rest

EDITOR'S PAGE



Todos los que trabajamos en Cappuccino deberíamos ser capaces de explicar lo que hay detrás de definir la experiencia en una sola frase. Al final eso es lo importante, para lo que estamos todos aquí, por lo que están nuestros clientes.

Yo trabajo en Cappuccino.

All of us who work in Cappuccino should be able to explain what lies behind what we do, to define the experience in only one sentence. In the end that's what matters, for that is the reason why we are all here, and why our customers exist.

I work in Cappuccino.

ELEGANCE. PASSION. AUTHENTICITY.



DEDON

TOUR DU MONDE

DEDON COLLECTION BREA
Design by Edward Barber & Jay Osgerby

Islas Baleares, 18
07180 Santa Ponsa
(+34) 971 698 258
terrazabalea.com

EXCLUSIVE DEALER
IN MALLORCA

TERRAZA
B A L E A R
INTERIOR DESIGN & FURNITURE

CONTENTS



Features

Volumen 10

- | | | | |
|----|---|-----|--|
| 21 | HOTEL MAMÁ
<i>Home Suit Home</i> | 98 | 4 VINOS / WINES |
| 30 | STYLE ICONS
<i>Five women</i> | 102 | 4 WHISKIES |
| 36 | BEACH ESCAPE
<i>Our favourite chiringuitos</i> | 107 | SAFARI IN THE CITY |
| 42 | WE LOVE BIKINIS | 110 | MADISON COX
<i>The gardener's garden</i> |
| 50 | DESIGN - ART - ARQUITECTURE | 116 | THE ART OF THE CRAFT
IN MALLORCA |
| 60 | SUMMER LOVERS | 124 | SÍNDROME DE ESTOCOLMO
<i>Stockholm syndrome</i> |
| 64 | WHAT MAKES YOU FEEL BEAUTIFUL | 131 | CHRISTIAN BÉRARD |
| 70 | SEAN SCULLY | 142 | RENZO MONGIARDINO
<i>Adoration of an italian master</i> |
| 81 | STYLE ICONS
<i>Five men</i> | 148 | KINGS OF CONVENIENCE |
| 89 | BODEGUITA PICADOR | 154 | LA CASA GIVENCHY |
| 92 | GET THE LOOK | 164 | GÉRALD GENTA
<i>El diseñador que detuvo el tiempo</i> |
| 96 | OUR FAVOURITE BOOKS | | |

ELEGANCE. PASSION. AUTHENTICITY.



Islas Baleares, 18
07180 Santa Ponsa
(+34) 971 698 258
terrazabalea.com

TERRAZA
B A L E A R
INTERIOR DESIGN & FURNITURE



HOTEL MAMÁ

Home Suite Home

PALMA DE MALLORCA

¿Puede un hotel ser considerado una obra de arte? Desde su apertura, Hotel Mamá se ha convertido por derecho propio en una de las maravillas del diseño y la arquitectura más atractivas de Europa. No hay esquina ni detalle que no merezca ser fotografiado. Cada espacio y cada rincón han sido creados con el objetivo de deleitar los sentidos de clientes y visitantes. La decoración suntuosa, las ricas y coloridas telas, el ecléctico mobiliario y los finos lienzos están ahí precisamente para estimular y sorprender y, sobre todo, para dar placer. Una maravilla que no podía haber sido imaginada sino por el talento creativo y la experiencia del reconocido diseñador parisino Jacques Grange, cuya decoración mágica y estilo característico imbuyen cada rincón de esta espectacular propiedad.

Can a hotel be considered a work of art? Since its opening, Hotel Mamá has become in its own right one of Europe's most attractive and original design and architectural wonders. There isn't a corner of the building that doesn't deserve to be captured on camera. Each area and aesthetic artistic detail has been created to awaken and delight the senses of our clients and visitors. The sumptuous décor, rich and colourful textiles, eclectic furniture and fine canvasses are there precisely to stimulate and surprise, and to give pleasure. And in reality this wonder could never have been imagined but for the creative talent and expertise of renowned Parisian designer Jacques Grange, whose magical décor and signature style imbues every nook and cranny of this spectacular property.





Pero la belleza del Hotel Mamá está en que, a pesar de su grandeza, es un verdadero hogar lejos del hogar que ofrece lujo pero también calidez y una exquisita bienvenida a todos los que nos visitan. La luz se derrama en el vestíbulo y en todo un edificio con techos pintados a mano y suelos de baldosas exóticas. Y en una ubicación tan espléndida es natural que las mejores experiencias gastronómicas estén ahí para tentar a nuestros huéspedes. Nuestros restaurantes Cappuccino, Tahini Japanese y Picador ofrecen deliciosos menús variados durante todo el día y la noche. Ya sea porque simplemente desee disfrutar de un café de la mañana y un croissant recién horneado, o una deliciosa ensalada, sushi o tapas, nuestros restaurantes atenderán todas sus necesidades.

Luego está el encantador patio interno con sus elegantes palmeras donde se puede pasar el tiempo en silencio, disfrutando de un ambiente tranquilo lejos de las multitudes. En nuestro nivel inferior, el spa del Hotel Mamá es un verdadero santuario para los sentidos y un remanso de calma donde los tratamientos relajantes crean una sensación de bienestar y relajación. Y para los aficionados al cine, nuestro acogedor cine privado Cappuccino es el lugar perfecto para disfrutar de deliciosas palomitas de maíz mientras ve películas icónicas acompañado de un cóctel o una copa de buen vino.



Hotel Mamá se ha convertido por derecho propio en una de las maravillas del diseño y la arquitectura más atractivas de Europa.

But the beauty of Hotel Mamá is that despite its grandeur it is a veritable home from home, offering luxury but also warmth and a winning welcome to all who enter. Honeyed light spills into the lobby and throughout the building with its hand painted ceilings and exotically tiled floors. And in such a splendid setting it's only natural that the very best dining experiences should be there to tempt our guests. Our Cappuccino, Tahini Japanese and Picador restaurants offer mouth-watering and varied menus throughout the day and evening. Whether you simply want to enjoy a morning coffee and freshly baked croissant, or delicious salad, sushi or tapas, our restaurants will cater for your every need.

Then there's the delightful internal patio with its graceful palm trees where one can pass the time in quiet contemplation, enjoying a tranquil ambience away from the madding crowds. On our lower level, Hotel Mamà's spa is a real sanctuary for the senses, and a haven of calm where soothing treatments create a feeling of wellbeing and relaxation. And for film aficionados, our cosy Cappucine private cinema, is the perfect place to enjoy scrumptious popcorn while watching iconic movies, with a cocktail or glass of fine wine.



Each area and aesthetic artistic detail have been created to awaken and delight the senses of our clients and visitors.



Imagine una espaciosa y elegante habitación llena de luz natural; un retiro singular y especial para calmar los sentidos. Con sus exquisitas telas, muebles Art Decó, suelos de baldosas coloridas y adornos artísticos, en el Hotel Mamá todas nuestras habitaciones y lujosas suites han sido diseñadas únicamente para su comodidad y disfrute. Y eso incluye nuestros baños de mármol de generosas proporciones, donde uno puede relajarse y refrescarse en privacidad y paz. La atención al detalle y el deleite es primordial en todas y cada una de las habitaciones. Después de todo, es tu hogar en nuestra ciudad.

Imagine a spacious and elegant room filled with natural sunlight; a singular and special retreat to calm the senses. At Hotel Mamá, all our chic and luxurious rooms and suites with their exquisite textiles, Art Deco furniture, colourful tiled floors and artistic flourishes, have been designed solely for your comfort and enjoyment. And that includes our generously proportioned marble bathrooms, where one can relax and freshen up in privacy and peace. Attention to detail and comfort is paramount in each and every room. After all, it is your home, in our city.







CappuCine

at HOTEL MAMÁ

Como refugio es difícil superar nuestra terraza en la azotea con solárium y una piscina que disfruta de fascinantes vistas del casco antiguo de Palma. Un oasis celestial y privado donde uno puede relajarse con un buen libro o simplemente soñar y beber bajo el sol.

Y, por supuesto, para quienes se hospedan en una de nuestras habitaciones o espaciosas, lujosas y confortables suites, el placer está en que el Hotel Mamá se encuentra en el corazón de Palma, en una de las plazas más bonitas e históricas de la ciudad. Simplemente salga y respire el aire cálido, admirando el pintoresco ayuntamiento que se encuentra frente a nuestra soleada terraza delantera, y sonría. Tome un café por la mañana y relájese en una de nuestras cómodas sillas de mimbre, feliz de saber que el Hotel Mamá es su hogar lejos del hogar en Palma.

As hideaways go, it's hard to beat our rooftop terrace with solarium and pool which enjoys mesmerising views over the old town of Palma. This is a heavenly and private oasis where one can unwind with a good book, or simply dream and drink in the sun.

Of course, for those staying in one of our spacious, deluxe and comfortable rooms or suites, the joy is that Hotel Mamá is located plum in the heart of Palma in one of the prettiest and most historic squares in the city. Just step outside and breathe in the balmy air, admiring the quaint town hall that sits right across from our sunny front terrace – and smile. Take a morning coffee, stretch out in one of our comfy wicker chairs, happy in the knowledge that Hotel Mamá is your home from home in Palma.



 WINEinMODERATION.com
Art de Vivre
EL VINO SÓLO SE DISFRUTA CON MODERACIÓN

FREEZE the MOMENT

Freixenet ICE

STYLE ICONS

FIVE WOMEN WHOSE DRESS SENSE WE ADMIRE



MRS. CAROLINA HERRERA

Carolina Herrera sabe una o dos cosas sobre estilo. Ha sido nombrada en numerosas listas como la mejor vestida a lo largo de los años setenta y ochenta, y ha sido la diseñadora de iconos de la elegancia, desde Serena Williams hasta Jacqueline Kennedy Onassis. Ha trabajado con mujeres increíbles: “Lo que todas estas mujeres con estilo tienen en común es el conocimiento de lo que les queda bien”. La camisa blanca ha sido su marca registrada desde sus primeros días en la escuela. “Es como una prenda de seguridad porque puede vestirla o desvestirla o hacer lo que quieras con ella. Tienen que ser frescas. Hacen que las mujeres se vean muy frescas... ligeras”.

Carolina Herrera knows a thing or two about style. She was named in numerous best dressed lists throughout the Seventies and Eighties, has styled chic icons through the years, from Serena Williams to Jacqueline Kennedy Onassis. She has worked with so many amazing women - “What these stylish women all have in common is the knowledge of what looks good on them.” The White Shirt has been her trademark since her early school days - it’s like a security blanket because you can dress it up or undress it or do whatever you like with it. They have to be crisp. They make women look very fresh . . . snappy.”



MRS. SOFIA COPPOLA

El estilo de Sofia Coppola nace de la sobriedad de lo chic. A los 48 años apenas ha envejecido y su sello personal nunca ha cambiado. Año tras año ha logrado mantener un estilo elegante y moderno a la vez que ha sabido mantener su esencia clásica. Además, siempre parece ir a la última. Incluso si el estilo distintivo de Coppola no es del todo tuyo, seguramente estarás de acuerdo en que tiene un look perfectamente definido. Lleva colores que sabe que le funcionan de maravilla como el marfil, el azul marino y el negro, simples pero efectivos. ¡Coppola sigue aquellos estilos que favorecen su tipo de cuerpo y no le asusta usar sus prendas favoritas una y otra vez!

Sofia Coppola's style is totally understated chic. At 48, she has hardly aged at all and her personal style has never wavered. Year after year, she's managed to maintain a fashionable and modern edge while remaining classically stylish. Furthermore, she always looks current. Even if Coppola's signature style isn't quite yours, you'll surely agree that she's got a really well-defined signature look? She wears colours that she knows work for her such as ivory, navy, and black which are simple but effective. Coppola keeps to styles that flatter her body type and she's not afraid to wear her favourite garments over and over again!



MISS LUPITA NYONG'O

Pocas actrices son tan reconocibles al instante como Lupita Nyong'o. De 32 años de edad, Lupita asumió el papel de la esclava Patsey en la película *12 años de esclavitud*, interpretación que le llevó a ganar el Oscar en 2014. De golpe Lupita conquistó Hollywood, sedujo al mundo de la moda y se encontró cargando con los sueños de todo un continente. Ella es una mujer radiante y parece disfrutar jugando con la moda, tanto que afirma: “No conocía el poder de la alta costura hasta que me probé un vestido de alta costura. Me hizo llorar”.

There are few actresses as instantly recognisable as 32-year-old Lupita Nyong'o, who took on the role of the slave girl Patsey in the film, *12 Years a Slave* — and went on to win an Oscar in 2014. In one fell swoop Lupita conquered Hollywood, seduced the fashion world, and found herself shouldering the dreams of an entire continent. She is so radiant and seems to take such pleasure in playing with fashion, once stating: “I didn't know the power of couture until I tried on a couture dress. It made me cry.”



MRS. SABINE GETTY

La vida de Sabine Getty es como un cuento de hadas. Nacida en Suiza, creció en Ginebra, Beirut y el sur de Francia recogiendo un montón de sellos en su pasaporte y aprendiendo a hablar inglés, francés y árabe por el camino. Aparte de eso, es increíblemente elegante y graciosa, un accesorio de primera fila en los desfiles de moda de la exitosa fundadora de su línea de joyería de mismo nombre, Sabine Getty. Sus delicadas piezas a menudo incluyen coloridas piedras preciosas con diseños modernos y alegres. Pueden ser femeninos, pero hacen una contundente declaración de intenciones.

Sabine Getty's life reads somewhat like a fairy tale. Born in Switzerland, she grew up in Geneva, Beirut, and the South of France, collecting a stack of stamps in her passport and learning to speak English, French and Arabic along the way. That aside, she's incredibly stylish and gracious, a fixture on the front row of fashion shows and the successful founder of her eponymous jewellery line, Sabine Getty. Her delicate pieces often include colourful, precious stones set in modern and playful designs. They may be feminine, but make a punchy statement.



MRS. STELLA TENNANT

Stella Tennant es sin duda una de las modelos más elegantes del mundo de la moda. Descubierta en Londres en 1993, fue fotografiada ese mismo año por Steven Meisel en un rodaje en blanco y negro en las calles de Gran Bretaña. Poco después, Karl Lagerfeld, cautivado por sus ojos azules y su elegante silueta, le ofreció un contrato exclusivo con Chanel. Desde entonces, Tennant se ha casado y se ha convertido en madre de cuatro hijos, ha establecido su hogar en Escocia y, sobre todo, ha continuado con una imparable y envidiable carrera.

Stella Tennant is undeniably one of the most elegant models within the world of fashion. Discovered in London in 1993, she was photographed that same year by Steven Meisel in a black and white shoot on the streets of Britain. Shortly after that, Karl Lagerfeld, captivated by her blue eyes and graceful silhouette, offered her an exclusive contract with Chanel. Since then, Tennant has married and become a mother of four, set up home in Scotland, and above all, continued with an unstoppable and enviable career.

cortana



Cortana in femininity, sensitivity and movement... A handcrafted approach and relaxed silhouettes characterize the Mallorcan firm's creations. Women's collections made from natural fabrics from Europe and produced locally.

CARRER CAN ASPRER.1
PALMA, MALLORCA

WWW.CORTANA.ES
[@CORTANA.INSIDE](https://www.instagram.com/CORTANA.INSIDE)



Beach escapes

OUR FAVOURITE CHIRINGUITOS



Cappuccino te recomienda tres rincones
muy especiales para perderte este verano

*Cappuccino recommends three magical spots
in which to lose yourself this summer*



Sa Foradada (Serra de Tramuntana)

Mallorca

Ca's Patró March (Cala Deià)

Mallorca





Cala Torta (Artà)

Mallorca










We ♥ bikinis

Summer's more fun in a bikini

Brilla el sol y es hora de sacar a relucir tu mejor bikini. O, mejor aún, darte el capricho de uno nuevo porque, admitámoslo, vivirás en traje de baño la mayor parte del verano. Ahora es el momento de ponerse en ambiente y echar un vistazo a esta genial colección de los mejores bikinis y piezas únicas de temporada en todas las formas, tamaños y gustos. Encontrarás bikinis sin tirantes, triangulares, con flecos, de tubo o asimétricos en colores sólidos, lunares, rayas y variados patrones. Con tanta variedad, ¿a qué estás esperando? Una vez hayas hecho tu elección, solo te quedará elegir la mejor combinación para tu bikini y dirigirte a la playa más cercana.

The sun's shining and it's time to shake down your bikini or better still treat yourself to a new one because, let's face it, you'll be living in swimwear most of the summer. Now's the time to get into the groove, and check out this cool collection of the season's hottest bikinis and one-pieces to suit all shapes, sizes and tastes.

There are bandeaus, triangles, T-backs, fringes, tubes and cut-outs in solid colours, polka dots, stripes and patterns. With so much choice what's stopping you? And once you've made your choice, all you need do is pop on some shades and head to the nearest beach.

<p>1</p> 	<p>2</p> 	<p>3</p> 
<p>4</p> 	<p>1. Fendi striped bikini www.fendi.com</p> <p>2. Su Paris cotton-blend fringe kaftan www.suparis.com</p> <p>3. Adriana Degreas X Cult Gaia tropical-print bikini www.adrianadegreas.com</p> <p>4. Three Graces London belted cotton-voile dress www.threegraceslondon.com</p> <p>5. Dolce & Gabbana Polka dot-print bikini www.dolcegabbana.com</p> <p>6. Stella McCartney Timeless snakeskin-print bikini www.stellamccartney.com</p> <p>7. Le Sirenuse Positano cotton kaftan www.emporiosirenuse.com</p> <p>8. Missoni Mare Striped cut-out knitted-mesh swimsuit www.missoni.com</p>	<p>5</p> 
<p>6</p> 	<p>7</p> 	<p>8</p> 



9.
Norma Kamali light pink bikini
www.normakamali.com

10.
Zimmermann paisley-print ruched swimsuit
www.zimmermannwear.com

11.
Veneto scalloped ruffle bikini by Zimmermann
www.zimmermannwear.com

12.
Adriana Degreas Marine shell-embellished bikini.
www.adrianadegreas.com

13.
Rhode Resort balloon-sleeve cotton mini dress
www.shoprhode.com

14.
Loretta Caponi floral-print cotton maxi dress
www.lorettacaponi.it

15.
The Sloane metallic swimsuit
www.skinworldwide.com

16.
Missoni Mare sequined bikini set
www.missoni.com



AGUA MINERAL NATURAL



NATURAL MINERAL WATER

LLÉNATE DE BIENESTAR NATURAL

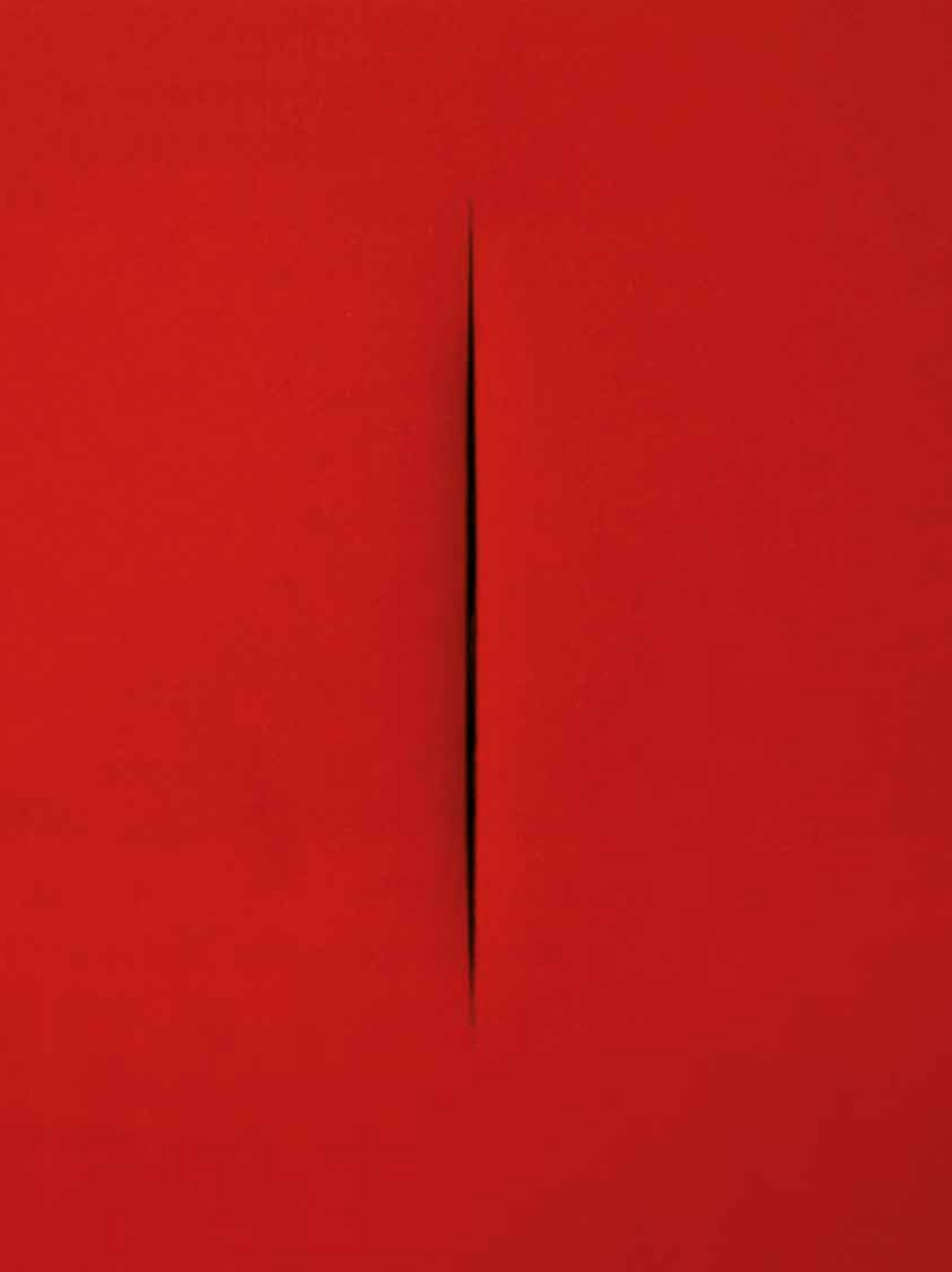
CON EL EQUILIBRIO MINERAL
DE MÁS DE 3600 AÑOS
DE FILTRADO NATURAL

FILL YOURSELF WITH
NATURAL WELLNESS

A BALANCED MINERAL WATER,
NATURALLY FILTERED THROUGH
THE ROCKS FOR MORE THAN
3600 YEARS



#ReciclaTuBotella



LUCIO FONTANA

Who is afraid of red...?

Lucio Fontana, pintor, escultor y teórico italiano nacido en Argentina, fue uno de los primeros artistas europeos en definir el arte como gesto o representación más que como la creación de una obra física perdurable en el tiempo. El mayor ejemplo de ello se muestra en su serie de obras titulada *Concepto Espacial*, que incluye lienzos pintados de un solo color: blanco, negro y, a menudo, rojo, a los que rasgaba o agujereaba la superficie, rompiendo la membrana de la bidimensionalidad para destacar el espacio detrás de la imagen. La combinación de un corte visceral y la oscuridad que asoma detrás de la apertura crea pinturas que provocan una misteriosa sensación de ilusión y profundidad y un resultado emocional verdaderamente virulento.

Argentine-born Italian painter, sculptor and theorist, Lucio Fontana was one of the first European artists to truly promote the idea of art as a gesture or performance, rather than as the creation of an enduring physical work. This is no more demonstrated than in his Spatial Concept slash series, in which he painted canvases a monochrome colour, often red, and punctured or slashed the surface, breaking the membrane of two-dimensionality in order to highlight the space behind the picture. The combination of a visceral slash with a darkness shimmering through from behind an open cut creates paintings which create both a mysterious sense of illusion and depth, and a truly virulent emotional result.



L U X U R Y E V E N T S , P R I V A T E D I N I N G

B I Z A · M A D R I D · M A R B E L L A · M A L L O R C A



The Wish List

EVENTS & PARTIES



AND OTHER MEMORABLE EXPERIENCES

INFORMACION: t. (0034) 609 03 75 52 · penny@wishlistevents.com

DESIGN - ART - ARQUITECTURE



Pierre Jeanneret

*Una aventura india
An Indian adventure*

Caracterizado por su icónico diseño angular, la historia del sillón “Easy” (1955) del arquitecto suizo Pierre Jeanneret está indisolublemente unida a la revolucionaria creación del nuevo modelo urbanístico de Jeanneret en la época post-imperial de la India. Diseñado exclusivamente para su uso en el innovador proyecto urbanístico de la ciudad de Chandigarh, el verdadero valor de este icónico sillón fue posteriormente olvidado, abandonándose montones de ellos para ser utilizados como chatarra. Sólo más tarde, cuando se redescubrió el verdadero significado de los sillones y se salvaron los últimos ejemplares de la destrucción, la obra maestra de la Pierre Jeanneret recuperó su verdadero y legítimo lugar en la historia del diseño.

Characterised by its iconic angular design, the history of the “Easy” lounge chair (1955) by Pierre Jeanneret is inextricably tied up in the revolutionary creation of a new urban city by Swiss architect, Pierre Jeanneret, in India’s post-imperial age. Designed exclusively for use in the radical urban-planning project of Chandigarh city, the true value of this iconic chair was later forgotten, as piles of the design were laid to waste for use as scrap. Only later, when the chair’s true significance was rediscovered, and the last remaining examples were salvaged from destruction, did the Pierre Jeanneret’s masterpiece reclaim its rightful place in design history.

Jean Prouvé

Metal sin limitaciones
Metal without limitations

Jean Prouvé, uno de los arquitectos, diseñadores e ingenieros más influyentes del siglo XX, utilizó en sus creaciones su experiencia como aprendiz de herrero. Con una innata comprensión del metal y sus limitaciones, Prouvé diseñó muebles que se caracterizan por la utilización de elegantes paneles metálicos. La silla Antony (1954) es uno de sus diseños más conocidos. Con sus esculturales patas de metal que recuerdan a la obra de su amigo Alexander Calder y un cómodo asiento perfectamente curvo en madera contrachapada, constituye un ejemplo clásico de unión perfecta entre la estética del diseño y la funcionalidad.

One of the most influential architect, designers and engineers of the 20th Century, Jean Prouvé put his former experience as a blacksmith's apprentice to good use. With an innate understanding of metal and its limitations, Prouvé designed furniture characterised by its use of elegantly formed sheet-metal. The Antony Chair (1954) is amongst the best known, and with sculptural metal legs recalling the work of his friend, Alexander Calder, and with a perfectly curved, comfortable seat of plywood, it is a classic example of the perfect union between design aesthetics and functionality.





Charlotte Perriand

Modernismo inspirado en la naturaleza
Modernism inspired by nature

Charlotte Perriand fue una de las pocas mujeres diseñadoras de la corriente vanguardista del siglo XX. Durante el tiempo en el que trabajó en el famoso estudio de Le Corbusier se centró en el papel de la tecnología en la vida moderna, desarrollando una serie de sillas tubulares de acero que en la actualidad siguen siendo un icono de la modernidad. Más adelante su entusiasmo se impregnaría de un interés permanente por el mundo de lo natural. Durante la Segunda Guerra Mundial estuvo exiliada en Vietnam donde descubrió las técnicas locales de carpintería y del trabajo con tejidos. Su famoso *Taburete* (Circa, 1950) muestra el protagonismo que cobrarían a partir de entonces los elementos naturales en su trabajo.

Charlotte Perriand was a rare female voice among the 20th century avant-garde. While as a young designer employed in the famous Le Corbusier studio she celebrated the role of technology in modern living, developing a series of tubular steel chairs that remain a modern icon, latterly her enthusiasm was infected by an abiding interest in the natural world. Spending the Second World War exiled in Vietnam, she discovered local woodwork and weaving techniques, and her famous *Low Stool* (circa.1950) demonstrates her embrace of natural materials which followed.

Eileen Grey

Relajándose en el transatlántico *Languishing on the transatlantic*

Aunque se diseñó como tumbona para la famosa Villa E1027 de Roquebrune-Cap-Martin en la Riviera francesa, la silla Transat (1927) se inspiró en el viaje en el buque de vapor trasatlántico y en las tumbonas que se alineaban en las cubiertas de dichos buques. Sus refinadas líneas diagonales en contraste con su asiento ondulante y un marco diseñado con una rigurosa geometría, juntas de espiga y soportes cromados, han convertido a la silla Transat en una de las creaciones de autor más perdurables de la diseñadora irlandesa Eileen Gray.

Although designed as a deckchair for the famous Villa E1027 at Roquebrune-Cap-Martin on the French Riviera, the *Transat Chair* (1927) took its inspiration from transatlantic steamship travel and the deckchairs which would line the decks of such ships. With its refined diagonal lines and a contrasting undulating seat, and a frame designed with rigorous geometry, tenon joints and chromed brackets, the *Transat Chair* has become one of Irish designer Eileen Gray's most enduring signature pieces.





Zandine Caldas

Modernismo inspirado por la naturaleza
Modernism inspired by nature

El diseñador autodidacta Zanine Caldas (Brasil, 1918-2001) percibió por primera vez el potencial de la madera al entrar en contacto con la madera contrachapada en un taller de maquetas arquitectónicas en el que trabajó. Consciente de su gran flexibilidad para la producción masiva de muebles, Caldas inició su trayectoria como diseñador en la década de 1940, con piezas sencillas y elegantes, antes de adoptar un estilo más orgánico y natural, haciendo gala de un mayor respeto por el medio ambiente brasileño. Ferviente protector de las selvas tropicales brasileñas, se limitaba a elaborar muebles con madera procedente de árboles ya caídos, usando sus formas naturales como fuente de inspiración de diseños que reflejan la belleza biológica de los árboles, con frecuencia tallados como piezas enteras de un solo tronco. Estas magníficas obras escultóricas tomaron su inspiración en gran medida de los artesanos de su ciudad natal de Bahía y se convirtieron en verdaderos iconos de la excepcional trayectoria de Caldas.

Self-taught designer Zandine Caldas (Brazil, 1918-2001) first realised the potential of wood when working in plywood at an architectural scale model workshop. Recognising its great flexibility for the mass-production of furniture, Caldas' design trajectory began in the 1940s with simple, elegant pieces, before becoming more organic and naturally styled as he developed a greater respect for the Brazilian environment. Vigorously protecting the rainforests of Brazil, he sought to create furniture exclusively from previously felled trees, using their natural forms to inspire designs reflecting the biological beauty of trees, often carved as whole pieces from a single trunk. These large, sculptural works were heavily inspired by craftsmen in his home town of Bahia, and became the true icons of Caldas' exceptional career.

Joaquim Tenreiro

Pionero de una estética modernista brasileña

Pioneering a Brazilian modernist aesthetic

Joaquim Tenreiro (Portugal, 1906-1992) fue un verdadero pionero de la fabricación de muebles modernistas en Brasil. Precursor en el uso de materias primas que se vuelven a recuperar para crear una estética moderna, Tenreiro extrajo importantes lecciones de la fabricación tradicional de mobiliario como fuente vital, no solo para el dominio de las soluciones técnicas y constructivas, sino también para su enfoque en la artesanía tradicional. El resultado fue la creación de diseños estrechamente ligados al entorno cultural brasileño e inspirados por el clima y la luz sublime del país. Sin embargo, los sensuales diseños inspirados en la naturaleza de Tenreiro son tan escasos como icónicos, a raíz de la decisión que adoptó en 1967 de renunciar a la fabricación de muebles y concentrarse en las bellas artes. En 2008, su icónica *Three-Legged Chair* se subastó por más de 80 000 dólares.

Joaquim Tenreiro (Portugal, 1906-1992) was a true pioneer of modernist Brazilian furniture making. Forerunner in the use of rediscovered raw materials in creating a modern aesthetic, Tenreiro drew from the lessons of past furniture making as a vital source, not only in the mastery of technical and constructive solutions, but also in his focus on traditional craftsmanship. The result was the creation of designs strongly bound to the Brazilian cultural milieu and inspired by the country's unique climate and light. However Tenreiro's naturally inspired, sensuous designs are as rare as they are iconic following his decision in 1967 to give up furniture making and concentrate on fine art. In 2008, his iconic *Three-Legged Chair* was sold at auction for over \$80,000 USD.



Gio Ponti

Diseño revolucionario, dentro y fuera
Revolutionary design, inside and out



Gio Ponti (Italia, 1891-1979), uno de los arquitectos más revolucionarios del siglo XX, jamás consideró la arquitectura como la mera creación de un edificio. Famoso por diseñar lugares emblemáticos, como el finísimo Edificio Pirelli en Milán (1956-1961) y el Museo de Arte de Denver (1971), que se asemeja a un castillo, Ponti dedicó idéntica atención a los elementos con los que se amueblarían sus edificios que al diseño exterior. Ningún detalle era demasiado liviano, y a día de hoy algunos de los diseños más icónicos de Ponti aún incorporan esos elementos, creados para complementar cada fragmento de la vida cotidiana, y que incluyen su elegante cubertería *Diamond Flatware* (1958), la silla *Superleggera* (1957), tan ligera que se puede levantar con un dedo, y la mesa geométrica *Via Dezza*, elaborada para su residencia privada, en Milán.

While Gio Ponti (Italy, 1891-1979) may have been one of the most revolutionary architects of the 20th Century, he never viewed architecture as the sole creation of a building. Famous for landmarks such as the wafer-thin Pirelli Building in Milan (1956-61) and the castle-like construction of Denver Art Museum (1971), Ponti paid equal attention to the items which would furnish his buildings as he did to the design of the outside. No detail was too small, and today some of Ponti's most iconic designs include those elements created to complement every aspect of everyday life. These include his collection of sleek *Diamond Flatware* cutlery (1958), the *Superleggera* chair (1957), so light it could be lifted by one finger, and the geometric *Via Dezza* table, created for his own residence in Milan.



Jean Prouvé

Metal ilimitado

Metal without limitations

Jean Prouvé (Francia, 1901-1980) fue un verdadero mago del metal. Formado como trabajador del metal antes de asistir a la escuela de ingeniería de Nancy, el conocimiento íntimo que Prouvé obtuvo del metal fue la base de su obra y su carrera. En 1923 creó su propio taller, en el que empezó a producir modernos muebles de metal de diseño propio, además de colaborar con algunos de los más afamados diseñadores franceses modernos de la época, como Le Corbusier y Charlotte Perriand. Prouvé nunca diseñó en aras únicamente de la forma, sino que se concentró en la esencia de los materiales, las conexiones y la producción, esforzándose por crear diseños más eficientes desde el punto de vista constructivo y material. Entre sus obras, destacan clásicos como el diseño moderno *Standard chair* de 1934 y *Antony chair* de 1954.

Jean Prouvé (France, 1901-1980) was a true magician of metal. Trained as a metal smith before attending engineering school in Nancy, Prouvé's intimate knowledge of metal was the foundation of his work and career, leading in 1923 to the creation of his own workshop out of which he began producing modern metal furniture of his own design as well as collaborating with some of the best-known French modern designers of the day, including Le Corbusier and Charlotte Perriand. Never designing for the sake of form alone, Prouvé concentrated on the essence of materials, connections and production, striving to create the most constructionally and materially efficient designs, with such classic end results as the modern design *Standard chair* of 1934 and the *Antony chair* of 1954.

Robert Mallet-Stevens

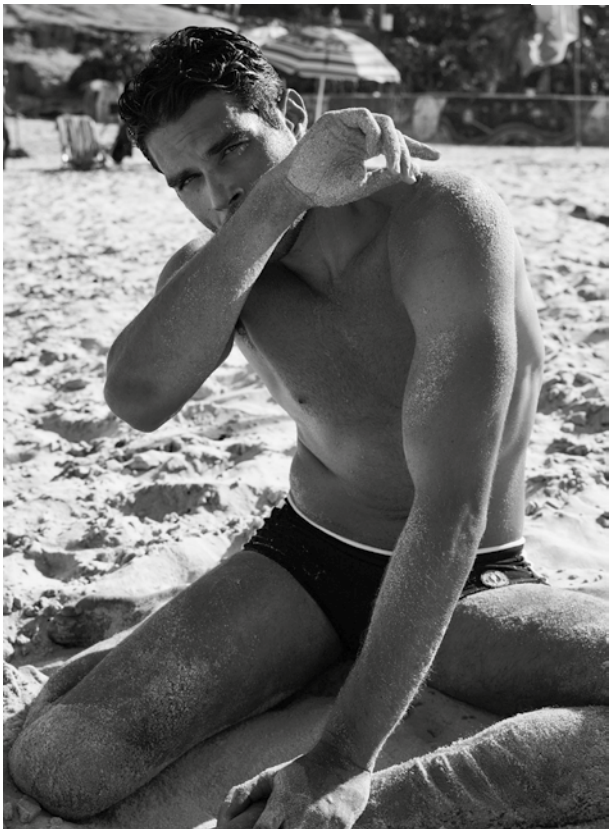
Robert Mallet-Stevens (Francia, 1886-1945) fue uno de los mejores arquitectos franceses de la época de entreguerras, cuyos grandes edificios residenciales son considerados los ejemplos más idóneos del modernismo francés en un contexto urbano. Sin embargo, uno de los diseños más perdurables de Mallet-Stevens es la pequeña silla negra que lleva su nombre. De acero tubular esmaltado en negro, y hábilmente diseñada para ser apilada y transportada, esta sencilla silla negra ya no estaba disponible al público cuando, en 1983, fue elegida por Andrée Putman para desempeñar un papel central en su reconocido diseño en blanco y negro para el Morgans Hotel de Nueva York. Desde entonces, la silla ha sido considerada un icono del diseño de mobiliario y en 2005 protagonizó una exposición dedicada al diseñador en el Centro Pompidou de París.

Robert Mallet-Stevens (France, 1886–1945) was one of the finest French architects of the inter-war era, whose largely residential buildings are regarded as some of the finest examples of French modernism in an urban context. However, one of Mallet-Stevens' most enduring designs is the small black chair which bears his name. Made of black enameled tubular steel, and cleverly designed to be stacked and transportable, the simple black chair had largely disappeared from public view when, in 1983, it was chosen by Andrée Putman to play centre stage in her renowned black and white design for the Morgans Hotel in New York. The chair has since been considered an icon of furniture design and in 2005 was the protagonist of an exhibition devoted to the designer at the Pompidou Centre in Paris.



*Summer
Lovers*





Frescobol Carioca's impeccably crafted range is inspired by the vibrant spirit of Rio de Janeiro. Sourcing refined fabrics, the beach-focused range is punctuated with eye-catching prints and is designed with practicality in mind.

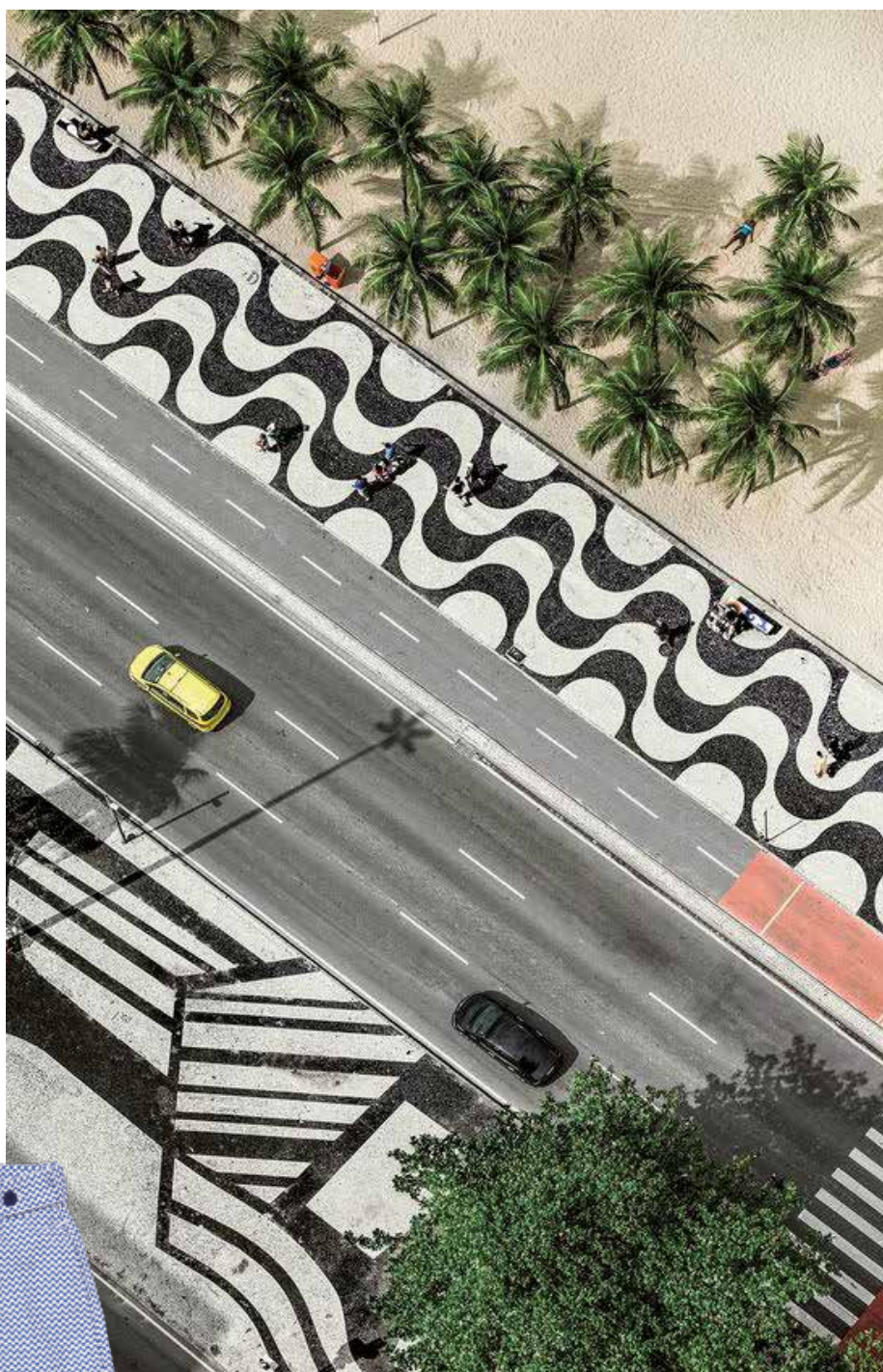
CAPPUCCINO GRAND PAPIER



La gama de Frescobol Carioca, impecablemente elaborada, se inspira en el vibrante espíritu de Río de Janeiro. La gama de telas refinadas y enfocadas a la playa está puntuada con estampados llamativos y está diseñada teniendo en cuenta la practicidad.

El estampado Copacabana de Frescobol Carioca es uno de los favoritos atemporales, extraído del paseo marítimo de la playa más famosa del mundo.

Frescobol Carioca's signature Copacabana print is a timeless favourite, drawn from the boardwalk of the most famous beach in the world.



FRESCOBOL CARIOCA

RIO DE JANEIRO

www.frescobolcarioca.com

What makes you feel beautiful.

Prendas frescas, relajadas y ligeras son el *must have* para este verano. Los colores neutros aportarán naturalidad y comodidad a tus *looks* diarios, y los complementos darán a tu *outfit* el toque chic necesario. Unas sandalias con plataforma, una cesta de rafia y unas gafas de sol que cubran gran parte de tu rostro harán todo lo demás. Con la bajada de la temperaturas subirá el tono de tus conjuntos. Este otoño/invierno se llevarán colores más llamativos, prendas divertidas y cosmopolitas, sin olvidar la elegancia del negro. Unos *stilettos* de color verde oscuro con tachuelas o un bolso magenta darán el toque sofisticado al vestido negro de raso que no debe faltar en tu fondo de armario.

Fresh, relaxed and light clothing items are the must haves for this summer. Neutral colours will imbue your daily style with the natural but comfortable style integral to the season. Tonal-brown cork flatform sandals, a classic raffia tote and oversized sunglasses covering most of your face will do the rest. As the temperature drops your colour palette should rise. Striking tones will be the king of your outfit this autumn/winter, it will be all about whimsical and cosmopolitan items, but never forget the elegance of black. Deep-green suede pumps or a magenta-pink Heart pouch will lend a sophisticated touch to your black satin dress which you must include in your wishlist of desirable items.



Emilia Wickstead's pink floral-print crepe dress with feminine chintz patterns. www.emiliawickstead.com



Loewe's pink leather Puzzle bag comprised of 41 pieces is the result of 542 steps of refined craftsmanship. www.loewe.com



Prada's blue and white basket bag possesses a distinctly nautical feel. Crafted in Italy. www.prada.com



Gucci's Jordaan velvet loafers are refreshed in a new logo-jacquard design. www.gucci.com



Valentino's romantic dusty-pink smooth-leather wallet design.
www.valentino.com



Bottega Veneta light blue leather intrecciato key ring.
www.bottegaveneta.com



Dolce & Gabbana Keira anemone raffia and satin mules.
www.dolcegabbana.com



Attico's black shirtdress is woven with shimmering multicoloured stripes.
www.theattico.com



Masscob casual and elegant high-rise pleated khaki green cotton trousers. www.masscob.com



Linda Farrow's round green sunglasses showcase future-facing details. www.lindafarrow.com



Carine Gilson lace-embellished silk-satin cami top. www.carinegilson.com



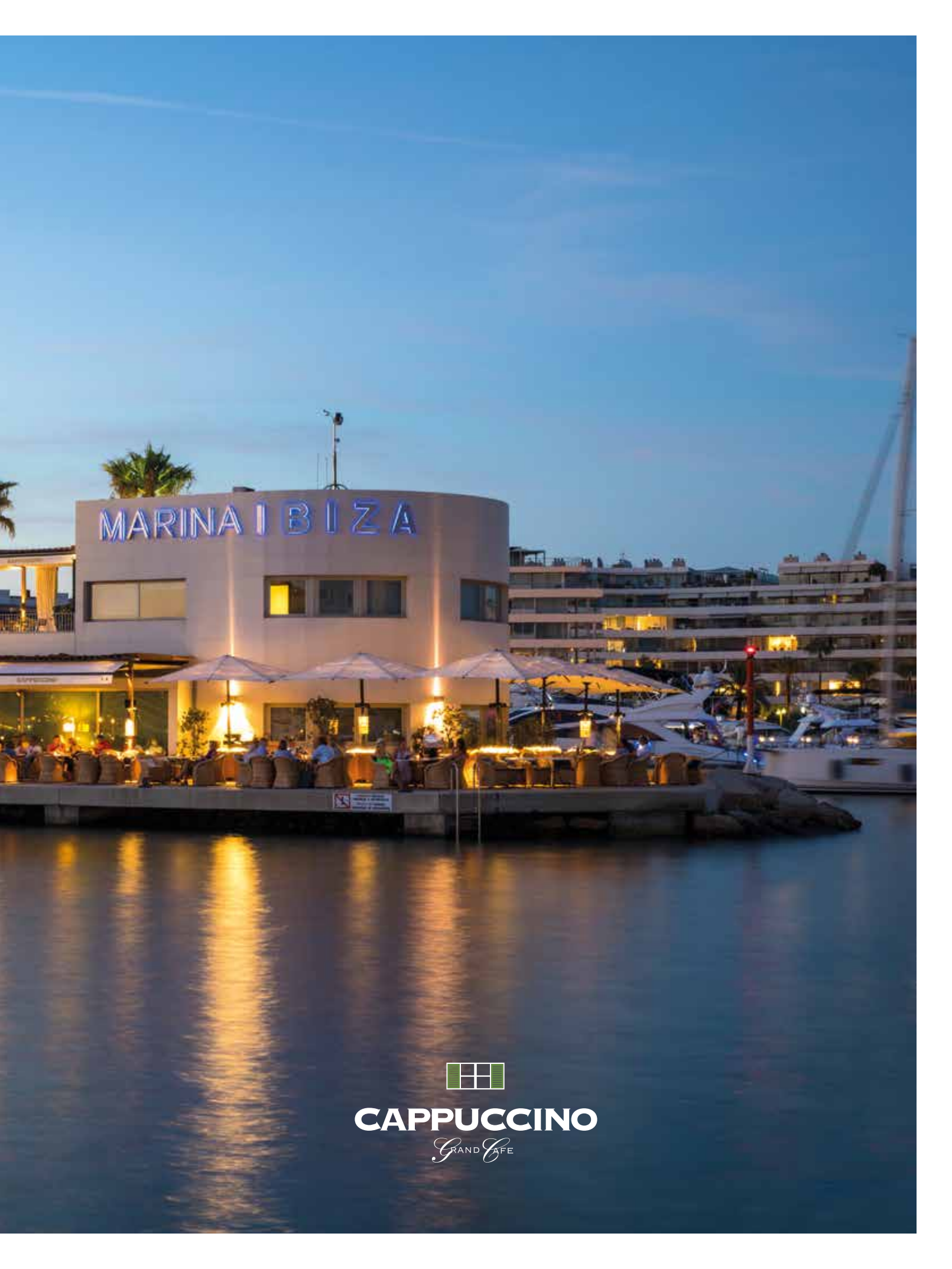
Agata blue pussy-bow relaxed-fitted cotton shirt by Racil. www.racil.com



CAPPUCINO MARINA IBIZA

THE ULTIMATE VIEW

CAPPUCINO MARINA IBIZA · Reservas / Reservations · T. 971 312 628 · www.grupocappuccino.com



CAPPUCCINO
GRAND CAFE

SEAN SCULLY

“FOR ME BEING SUCCESSFUL MEANS
MAKING AN IMPACT ON CULTURE”

Uno de los artistas más cotizados y admirados, Sean Scully, dos veces nominado al premio Turner, puede presumir de ver sus obras en las colecciones de los templos más prestigiosos del arte. Tras más de 30 años de carrera, este irlandés de nacimiento y americano de adopción nos define desde su estudio neoyorquino su admiración por los valores europeos y su pasión por España, donde vive parte del año. Desde sus noches estudiantiles trabajando en una gasolinera, hasta sus primeros paseos por la gran Manhattan tras los pasos de sus ídolos artísticos, Scully repasa un vida donde el éxito implica mucho más que la cuenta corriente.

One of the most sought-after and acclaimed artists, Sean Scully, twice Turner Prize nominee, can boast of exhibiting his works in the most prestigious collections of art. More than 30 years into his career, this Irish-born and American by adoption shares with us, from his studio in NYC, his admiration for European values and passion for Spain, where he lives part of the year. From the days when he was a student and worked at a gas station during the night, to his first walks around Manhattan in the footsteps of artists he idolises, Scully goes over his life story, where success means much more than just numbers.







Técnica

Sean Scully destaca por su gran dominio del color y sus composiciones realizadas a base de líneas. Su trabajo se mueve entre el expresionismo abstracto y las influencias recibidas por el minimalismo norteamericano.

Technique

Sean Scully is known for his mastery of color and for his compositions made with lines. His work alternates between abstract expressionism and the influences from American minimalism.



Espiritualidad

Sean Scully mantiene una relación muy profunda con Cataluña, donde tiene una de sus residencias habituales. Entre sus lugares preferidos está Montserrat, lugar que ha inspirado varias de sus obras que se pueden contemplar en el museo del monasterio.

Spirituality

Sean Scully has a very deep relationship with Catalonia, one of his main places of residence. Among his favourite places is Montserrat, a place that has served as inspiration in many of his works exhibited in the museum of the monastery.

Cappuccino: Have your source of inspiration and your way of facing the blank canvas changed over the years?

Sean Scully: Now I work in a more spiritual manner, in the realm of feelings, whereas before, when I began my career, my work was much more physical. We can say I've gone from a physical to a spiritual feeling.

C: Your last pieces of work called precisely on that spirituality. Is it more complicated nowadays to express these kinds of concepts?

S. S: It is always a struggle but I don't think in present time when I am creating a painting, I don't think whether the outcome will be good or not. I focus on the effort I'm putting in and on the mission I am on, rather than on the goal. Besides, we are better off today than in the 60s, with the latent nuclear threat.

C: As an European, do you have fears about the future of the continent?

S. S: My work has always been about unifying, not separating. By nature I am a big believer in unification. The same logic applies when I think of Europe, now on a heroic mission to preserve unity despite having a history of uninterrupted wars behind it. Today, trade and the common market will be the driving forces that hold us together.

Cappuccino: ¿Ha cambiado en estos años su fuente de inspiración, su manera de enfrentarse al lienzo en blanco?

Sean Scully: Ahora trabajo más en términos espirituales, en el ámbito de sentir. Mientras que antes, cuando comenzaba mi carrera, mis obras eran mucho más físicas. Podemos decir que he pasado de un sentimiento físico a uno espiritual.

C: Sus última series apelaban precisamente a esa espiritualidad. ¿Es hoy más complicado expresar este tipo de conceptos?

S. S: Siempre es una lucha. Pero no pienso en la actualidad cuando creo una pintura, no analizo si el resultado será bueno, me centro más en el esfuerzo, en la lucha, en la misión que me domina más que en el fin. Además, peor estaba el mundo en los 60 con la amenaza nuclear latente. Ahora no estamos tan mal.

C: Como europeo, ¿tiene sus temores sobre el devenir del continente?

S. S: Mi trabajo siempre ha girado en torno a unificar, no a separar. Por naturaleza soy un gran creyente de la unificación. Y lo mismo me ocurre al pensar en Europa, que ahora tiene una misión heroica como es luchar por mantener la unidad pese a contar con una historia entrecortada continuamente por guerras. Hoy los negocios y el mercado común serán las fuerzas que nos mantengan a todos juntos.



C: ¿Fue esta la idea en torno a la cual comenzó su grupo Doric, su oda a la democracia y al orden clásico?

S. S: Con la serie Doric quería expresar esas raíces comunes que surgieron en Grecia, su resistencia al misticismo y a la ignorancia y su lucha por algo tan simple como el derecho a hacer preguntas.

C: Pero decidió establecer su residencia en Nueva York, ¿qué le aporta esa ciudad?

S. S: Hoy ya no aporta demasiado. De hecho si ahora fuera un joven artista no iría a Nueva York. Esta ciudad ya no es el centro del arte en el mundo, simplemente porque el arte ya no tiene un centro sino varios. China, Londres o Sudamérica tienen ahora más interés. Cuando yo vine, este interés lo copaba Nueva York. Así que llegué aquí para aprender del arte de los que habían llegado antes, caminar por las mismas calles que ellos habían paseado, oír los mismos sonidos y empaparme de la misma política. Quería entender América y lo que entendí es que amaba Europa. Así que volví a Barcelona y Munich.

C: ¿Optó por quedarse con lo bueno de ambos continentes?

S. S: Lo que creo es que América tiene que ser más Europa, ser menos brutal, menos darwiniana. No todo es cuestión de sobrevivir. Europa en ese sentido tiene mucho que enseñar al mundo.

C: Pasa largas temporadas en Barcelona, ha trabajado en la catedral de Girona y el año pasado vimos su última obra en Valencia. ¿Cómo es su relación con España?

S. S: Soy irlandés, tengo una personalidad muy fuerte y no soy nada diplomático así que me llevo de maravilla con los españoles. Me gusta su relación con la tierra, esa esencia tan física de España me atrae mucho y me inspira. Siempre me he sentido muy atraído por Picasso. Es además un país que conocí de joven, cuando iba con mis padres de vacaciones a Málaga. Eran grandes bailarines de tango y pasodobles y participaban en concursos. Así que mi relación con España es muy fuerte y controlar el idioma me ha ayudado a entrar de lleno en su sociedad.



C: Was this idea at the origin of your Doric paintings, your ode to democracy and to classical order?

S. S: With the Doric series I wanted to reflect on the common roots that emerged in Greece, their resistance to mysticism and to ignorance, and their struggle for something as simple as the right to ask questions.

C: But you have decided to set up your headquarters in New York, what does the city offer you?

S. S: Not that much anymore. In fact, if I were a young artist, I wouldn't choose to go to New York. The city is no longer the world centre of art simply because art no longer has a centre but several of them. China,

London and South America are now more interesting. When I moved to New York, the city received all the attention at the time, so I came here to learn from the artists who had installed in the city before me, to visit the same streets they had previously strolled around, to hear the same sounds and to breathe the same political atmosphere. I wanted to understand America and what I understood is that I loved Europe. So I went to Barcelona and Munich.

C: Did you opt to retain the best of both continents?

S. S: What I think is that America needs to be more European, less brutal, less Darwinian, not everything is a matter of survival. In this sense, Europe has much to teach the world.

C: You spent long periods in Barcelona, you have worked at the cathedral of Girona and last year you displayed your most recent work in Valencia. How is your relationship with Spain?

S. S: I'm Irish, I have a very strong character and I am far from diplomatic, so I get along really well with Spaniards. I like their relationship with the land and feel very attracted to and inspired by their physical essence. I've always liked Picasso very much. It is also a country I discovered when I was young and spent a vacation in Malaga with my parents. They were great tango and paso doble dancers and participated in contests. So my relationship with Spain is very strong, and mastering the language has helped me to be fully integrated into their society.



OUTLET SHOPPING



60+ FASHION BRANDS

UP TO 70%
DISCOUNT

ALL YEAR ROUND



ASICS / BIMBA Y LOLA / BROOKS BROTHERS / CALVIN KLEIN / CONVERSE / DESIGNAL / DIESEL
G-STAR RAW / GUESS / LACOSTE / LEVI'S / LLOYD SHOES / NEW BALANCE / NIKE
SUNGLASS HUT / SUPERDRY / SWAROVSKI / THE BODY SHOP / TIMBERLAND / TOMMY HILFINGER
UNDER ARMOUR / VANS / WMF / ZWILLING



MALLORCA
FASHION OUTLET

FESTIVAL PARK

OPEN 7/7 • MOTORWAY PALMA-INCA • EXIT 8



C: ¿Qué opinión tiene sobre los problemas por los que atraviesa hoy España?

S. S: Yo estoy seguro de que ahora el sufrimiento generará la fuerza para resolver la dura situación que vive el país. Acusar no lleva a nada. Yo viví algo similar en la Inglaterra de los 70, con 20 años, y sé que requiere soluciones, no perder el tiempo en acusarse mutuamente sino emprender, viajar, conseguir darle un efecto positivo. Y aquí, aunque le sorprenda, citaré a Kate Moss con una frase que me parece brillante y lo resume todo: “Nunca te quejes, nunca te expliques” [risas].

C: ¿Se considera un artista de éxito?

S. S: Para mí el éxito no radica en el dinero, nunca ha sido eso lo que he perseguido. Cuando empecé sentía que tenía una misión, hacer del mundo un lugar mejor. En realidad quería insertar en la cultura valores en los que creo. Hacer algo de la nada y celebrar así el espíritu humano. El éxito significa cosas diferentes para diferentes personas, para mí es conseguir mi sitio y esto es algo difícil en una profesión tan arriesgada como ésta. Pero si tengo que resumirlo, para mí tener éxito es afectar de alguna manera en la cultura.

C: What do you think of the problems Spain is going through right now?

S. S: I'm sure this suffering will bring about the needed force to fix the situation of the country. Finger pointing is useless. I experienced something similar in England in the 70s when I was 20 years old, and I know that overcoming the current situation requires looking for solutions (not wasting time in blaming one another), undertaking initiatives, traveling and trying to turn the situation into something positive. You may be surprised, but I will quote from Kate Moss a wonderful and encapsulating sentence: “Never complain, never explain yourself.” [laughs].

C: Do you see yourself as a successful artist?

S. S: For me success does not lie in money. It was never what I sought. When I started I felt I had a mission, that of making the world a better place. Indeed I wanted to incorporate cultural values in which I believe. Creating something out of nothing and celebrating in this way the human spirit. Success means different things to different people. For me, it is to win a place in the art world, which is difficult in such a risky profession. But, if I am to sum it up, for me, being successful means making an impact on culture.

CREATE
TOGETHER

PRINTCO

GIGANTOGRAFÍA · WALLPAPERS · WRAPPING
CORPÓREOS · LIGHT BOX · SEÑALÉTICA

studioprintco.com

GRUPO CAPPUCCINO STORES

MALLORCA

HOTEL MAMÁ
PLAZA DE CORT · T. 871 037 437

CAPPUCCINO BORNE
PZA. JUAN CARLOS I, 9 · T. 971 717 151

CAPPUCCINO SAN MIGUEL
SAN MIGUEL, 53 · T. 971 719 764

CAPPUCCINO PALAU MARCH
CONQUISTADOR, 13 · T. 971 717 272

CAPPUCCINO PASEO MARÍTIMO
PASEO MARÍTIMO, 1 · T. 971 282 162

CAPPUCCINO VALLDEMOSSA
PLAZA RAMON LLULL, 5
VALLDEMOSSA · T. 971 616 059

CAPPUCCINO PUERTO PORTALS
PUERTO PORTALS, 1 · T. 971 677 293

CAPPUCCINO PUERTO ANDRATX
AVDA. MATEO BOSCH, 31
PUERTO ANDRATX · T. 971 672 214

CAPPUCCINO PALMANOVA
PASEO DEL MAR, 18
PALMANOVA · T. 971 681 368

CAPPUCCINO PUERTO POLLENSA
ANGLADA CAMARASA, 77
PUERTO POLLENSA · T. 971 865 254

CAPPUCCINO PUERTO DE SÓLLER
CALLE MARINA, 32 · T. 971 630 395

TAHINI PUERTO PORTALS
PUERTO PORTALS, 2 · T. 971 676 025

TAHINI PALMA AT HOTEL MAMÁ
PLAZA DE CORT · T. 871 037 437

BODEGUITA PICADOR AT HOTEL MAMÁ
PLAZA DE CORT · T. 871 037 437

WELLIES RESTAURANT
PUERTO PORTALS · T. 871 902 306

MADRID

CAPPUCCINO MADRID
PLAZA DE LA INDEPENDENCIA, 5
T. 91 545 73 20

TAHINI MADRID
PLAZA INDEPENDENCIA, 6
T. 91 438 96 70

CAPPUCCINO LA MORALEJA
C/ ESTAFETA, 2
T. 91 529 52 54

IBIZA

CAPPUCCINO MARINA IBIZA
AVDA. JUAN CARLOS I, SN
T. 971 312 628

MARBELLA

CAPPUCCINO MARBELLA
C/ DE JOSÉ MELIÁ S/N
(HOTEL GRAN MELIÁ DON PEPE)
T. 952 868 790

TAHINI MARBELLA
C/ JOSÉ MELIÁ S/N
T. 952 902 936

VALENCIA

CAPPUCCINO VALENCIA
C/ DE LA PAZ, 1
T. 963 152 143

GSTAAD

CAPPUCCINO GSTAAD
PROMENADE, 57
3780 SAANEN GSTAAD
SWITZERLAND



STYLE ICONS

FIVE MEN WHOSE DRESS SENSE WE ADMIRE



MR CHET BAKER

Gracias a su carisma y atractivo fotogénico, Baker se convirtió en un rompecorazones y Hollywood no tardó en llamarle. Baker demostró que no era necesario ser un graduado de Juilliard para crear un gran jazz: todo lo que necesitaba era una habilidad instintiva para tocar e improvisar con los más profundos sentimientos y, sobre todo, crear un sonido único e irreplicable. El maestro de jazz de la costa oeste de los EE. UU., cuya conmovedora musicalidad contrastaba con su estilo de vida autodestructivo, mantuvo un sobrio estilo propio. En 1961, cuando tocaba su trompeta en Lucca, Italia, lucía un polo de manga larga que combinaba con un par de tejanos. Casi 60 años después, este complemento clásico continúa cumpliendo la misma función.

Thanks to his photogenic appeal and charisma, Baker became a heart-throb and soon Hollywood came calling. Baker proved that you didn't need to be a Juilliard graduate to make great jazz: All you needed was an instinctive ability to play and improvise with deep feeling, and, crucially, create your own unique sound. The US west coast jazz maestro, whose soulful musicality contrasted so strongly with his self-destructive lifestyle, kept a simple signature style. Back in 1961, when playing his horn in Lucca, Italy, he wore a long-sleeved polo shirt to smarten up a pair of jeans. Nearly 60 years on and this classic item still performs the exact same function.



MR. JEREMY HACKETT

Jeremy Hackett tiene un estilo difícil de ignorar. A menudo visto en alguna cafetería disfrutando de un café caliente y un periódico en la moderna aunque subestimada Sloane Square, este es un hombre que sabe cómo vivir. Incluso en los días más fríos se aventurará a visitar uno de sus lugares favoritos con unos elegantes tweeds. Después de todo, este es un londinense que conoce su ciudad y es capaz de hacer arte tanto de su trabajo como de su tiempo libre. Jeremy sostiene que el ajetreo y el bullicio de la ciudad hacen que uno aprecie los momentos de quietud y tranquilidad, y de ahí su amor por las pacíficas y fascinantes galerías de la capital.

Jeremy Hackett has a style that's hard to ignore. Often to be seen in a café enjoying a hot coffee and newspaper in London's fashionable yet understated Sloane Square, this is a man who knows how to live. Even on chilly days he will venture to one of his favourite haunts wearing stylish tweeds. After all, this is a Londoner who knows his city through and through and makes an art of both his work and leisure time. Jeremy maintains that the city's hustle and bustle makes one appreciate the moments of stillness and tranquility, hence his love of the capital's alluring and peaceful galleries.



MR. RYAN GOSLING

El actor canadiense es considerado en la actualidad uno de los hombres más elegantes de Hollywood. Puede que las mujeres lo amen por su atractivo, pero los hombres admiran a esta estrella por su sensacional sentido de la moda. Tan cómodo y elegante en un traje como en un par de tejanos y camiseta, el singular estilo de Gosling se adapta a cualquier momento y ocasión. Ya sea en las calles o pisando la alfombra roja, esta celebridad siempre irradia muy buenas vibraciones y, como tal, es una excelente fuente de inspiración para aquellos que buscan reforzar su propio look personal. Actualmente Ryan Gosling está marcando el ritmo de la sastrería en Tinseltown.

The Canadian actor is currently regarded as one of the most stylish men in Hollywood. Women may love him for his good looks, but men admire the star for his impressive fashion sense. As comfortable and élan in a suit as a pair of jeans and t-shirt, Gosling's singular style is adaptable to any occasion. Whether hitting the streets or the red carpet, the A-lister always emits a cool vibe. As such, he provides a remarkable source of inspiration for those seeking to beef up their own unique look. Currently Ryan Gosling is setting the sartorial pace in Tinseltown.



MR. GABRIEL COHEN

Los cortes vivos y el ajuste entallado con un toque de extravagancia son los distintivos clave de la estrella sueca de la moda masculina, Gabriel Cohen. Siguiendo su estilo inimitable y junto con el minorista en línea de ropa masculina Baltzar.com y la tienda Engelska Herr, Gabriel ha logrado crear un estilo casual con un toque urbano, a la vez que emplea accesorios vanguardistas para completar un look hecho a medida. Las elegantes colecciones de prendas de punto, camisas, accesorios, chaquetas de lino y trajes a medida se combinan perfectamente con una extensa gama de cómodos mocasines. Presentando y modelando su elegante estilo a medida de los likes de Instagram, no es sorprendente que este creador haya obtenido una verdadera legión de seguidores.

Vivid cuts and sculpted tailoring with a touch of whimsy are key hallmarks of rising Swedish menswear star, Gabriel Cohen. With his own inimitable style and together with the online menswear retailer Baltzar.com and the physical store Engelska Herr, Gabriel marries casual chic with urban styling, while employing edgy accessories to complete an effortlessly tailored look. The tasteful collections of knitwear, shirts, accessories, linen jackets and made to measure suits are perfectly matched with a range of relaxed loafers. Showcasing and modelling his preppy smart tailoring on the likes of Instagram, it's hardly surprising that he's garnered a legion of fans.



Men & Women

Specialists in genuine Shell Cordovan

carminashoemaker.com

Madrid

Barcelona

Paris

New York

Singapore

Palma



CARMINA

SHOEMAKER

MALLORCA



MR. STEVE CALDER

Steve Calder, el icono de la moda del momento en Australia, ha lanzado recientemente Informale, una nueva marca de moda online que ofrece esenciales de temporada para el armario de todos los hombres. La clave está en un estilo casual y distendido que puede combinarse con una americana o chaqueta de lino para los ambientes más formales. La colección actual puede parecer sencilla pero hay que prestar especial atención a los detalles: acabados artesanales en sus botones, costuras y cremalleras, pliegues anchos y telas naturales de excelente calidad. Steve Calder cree que la elegancia en el vestir es alcanzable en un mundo cada vez más informal, creando prendas cómodas, ajustadas y favorecedoras, adaptables para el mundo moderno y, en última instancia, para el hombre de hoy.

Australian menswear man of the moment, Steve Calder, has recently launched Informale, a new online fashion brand offering seasonal essentials for every man's wardrobe. The emphasis is on casual styling and relaxed wear that can be dressed up with blazers or linen jackets for a more formal vibe. Laid back the current collection may be, but the devil's in the detail, with artisan finishings such as horn buttons, specialist stitching and zippers, deep pleats and fine quality natural fabrics. Steve Calder believes sartorial elegance is achievable in a world that is evermore relaxed, by creating comfortable, yet fitted and flattering wardrobe staples adaptable for the modern world, and ultimately modern man.



(UPSTAIRS / 1ª PLANTA)

PRIVATE EVENTS

SOPHISTICATED COCKTAILS, CAREFULLY CURATED MENUS, IMPECCABLE SERVICE,
BREATHTAKING VIEWS, INCREDIBLE MUSIC AND LIVE DJ SESSIONS...



INFORMACION: t. (0034) 609 03 75 52 · penny@wishlistevents.com



The famous
**BODEGUITA
PICADOR**

at HOTEL MAMÁ

Imagina un espacio creado para satisfacer a los gourmets más exigentes en la oferta de tapas y vinos. Un lugar en el que cada detalle ha sido contemplado para ofrecer como resultado una propuesta gastronómica de primer nivel. Un sitio donde todo cumple con un propósito y donde se ha puesto el máximo cariño en cada pincelada, cada plato y cada gesto de nuestros camareeros y cocineros. Ahora deja de imaginar, porque ese destino ya existe. Es Bodeguita Picador y se encuentra en pleno centro de Palma, en la planta baja de Hotel Mamá.

Imagine a space devoted to superlative wines and tapas, and dedicated to satisfying the most demanding of tastes: A place where every detail counts in order to offer the finest gastronomic experience. Here, everything has a sense of purpose from the dedication to detail in the paintwork and design, to the service of the staff and culinary team. Happily this dream eatery really exists in the form of Bodeguita Picador, a lively speakeasy tapas bar that has just opened on the ground floor of Hotel Mamá right in the heart of Palma.



El diseño de este emblemático espacio viene de la mano de Jacques Grange, prestigioso interiorista cuyas obras ya conocen muy de cerca los clientes de Hotel Mamá o Tahini Japanese. Quien visite Bodeguita Picador lo tendrá difícil para elegir qué es lo que más le ha gustado de su decoración. El hipnótico techo en blanco y negro es probablemente lo primero que atrapa la atención de un visitante que no puede bajar la mirada. Unos juegos de geometría y color que contrastan con los colores albero y terracota que se extienden por los taburetes, la barra y parte del mobiliario de un local que nos anima a entrar y sentarnos para sumergirnos en el buen ambiente que se crea entre los clientes. Y al fondo nos espera la escultura del picador diseñado por Mathias y Nathalie. Un picador clásico que sirvió de inspiración para este nuevo y moderno concepto nacido para hacernos disfrutar de la compañía de amigos y familiares en un marco incomparable.

The decor of this emblematic bar has been created by acclaimed Parisian designer, Jacques Grange, whose style will already be familiar to clients of Hotel Mamá and Tahini Japanese gastronomic restaurant. Visitors to Bodeguita Picador will be hard pressed to choose what they most like about the decor. They will find themselves hypnotised by the black and white hand-painted ceiling. The geometric design and colours contrast perfectly with the warm ruby red furnishings, bar stools and eclectic colourful tiles that flank the bar area, offering a relaxed and welcoming ambience. At the far end of the bar is the showstopper picador himself, an artfully created sculpture made from cardboard by Mathias and Nathalie. The traditional picador blends seamlessly within this modern and chic environment that offers the ideal place to meet with friends and family.





Enjoy a different kind of experience at our singular bodeguita. Aside from serving the very best tapas, we also offer exceptional wines and so much more. You can choose from stews, rice plates, tartares, egg dishes and the finest Iberian ham matched with superlative red, white and rose wines or cava. The desserts such as our unique Crema Catalana are indulgent and delicious too. So let our experienced and friendly waiters assist you with selecting your dishes, while you sit back and enjoy an evening of memorable flavours to enrich the senses and excite the palate.



Tapear cobra un nuevo sentido entre las paredes de nuestra emblemática bodeguita. Aquí se sirven las mejores tapas y los vinos más selectos. Deléitate con caldos de nuestra isla como el 4 Kilos de 2016 o el Sibila de 2014; denominaciones de origen de Ribera del Duero como el Vega Sicilia Único de 2009; piezas criadas en bodega de roble francés como el Chateau les Hauts-Conseillants de 2011; o deliciosos champagnes como el Moët & Chandon Rosé o el Dom Perignon del 2009. Y acompáñalos con guisos y arroces, tartar, huevos rotos o un solomillo de ibérico de categoría esperan ser marinados con vinos blancos, rosados, espumosos, tintos o dulces accesibles a todo tipo de público y paladar. Déjate recomendar por nuestros camareros y prepárate para disfrutar de una velada llena de buen gusto y deleite para tu paladar.





Get the look

Hay ciertas prendas que deben formar la base del guardarropa de todo hombre. Desde la camiseta perfecta de Altea, los pantalones cortos de lino azul marino de Informale y los mocasines de rafia de Casablanca de 1942 hasta el traje de mil rayas de Brooks Brothers, estos son los elementos básicos de un estilo sencillo y atemporal.

There are certain staples that should form the foundation of every man's wardrobe. From the perfect T-shirt from Altea, Informale's navy linen shorts and Casablanca 1942's woven raffia loafers to Brooks Brothers seersucker suit, these are the building blocks of simple, timeless style.

Brooks Brothers navy cotton
seersucker suit.
www.brooksbrothers.com

CAPPUCCINO GRAND PAPIER



Altea knitted linen-blend
T-shirt, crafted in Italy.
www.altea.com



F. Zug suede "court"
sneakers.
www.fabianzug.com



Hedon Heroine Racer Ash
Glossy Helmet.
www.hedon.com



All At Sea green and
pink rosehip wave-print
handcrafted silk robe.
www.allatseacph.com



Fendi Logo-Print
Leather Cardholder.
www.fendi.com

CAPPUCCINO GRAND PAPIER



A navy cotton Gucci sweatshirt with a bright pink logo and embroidered pig appliqué.
www.gucci.com



G. Inglese entirely hand-sewn aqua green cotton voile spread collar shirt.
www.store.g-inglese.com



Black titanium Initiator aviator D-frame sunglasses by Dita Eyewear.
www.dita.com



Informale navy linen drawstring shorts, made in Melbourne.
www.informale.com.au



Christian Louboutin's brown belt with a striking red reverse side – like their signature soles.
www.christianlouboutin.com



These sterling silver cufflinks by Berluti reinterpret the Andy loafers, designed for the illustrious Andy Warhol. www.berluti.com



Drake's red irregular spot linen-cotton pocket square. www.drakes.com



Loewe Goya blue striped canvas backpack – which honours the Spanish painter of the same name. www.loewe.com



Casablanca 1942 hand-dyed and woven raffia loafers by artisans in Morocco. www.casablanca-1942.com

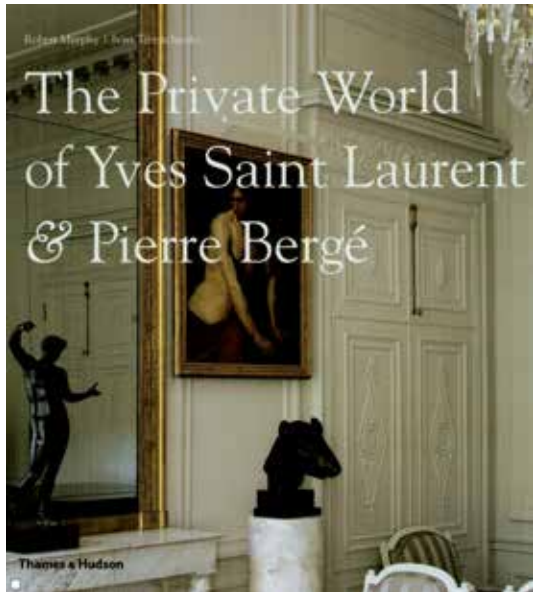


Our favourite Books

Nuestros libros favoritos

El propósito de Cappuccino es el de proporcionar a nuestros clientes la mejor de las experiencias. Nos esforzamos continuamente para compartir con vosotros nuestras fuentes de inspiración. Así pues, esta primavera, llegarán al corazón de Cappuccino leyendo y admirando los libros que captan la esencia de nuestra guía inspiradora.

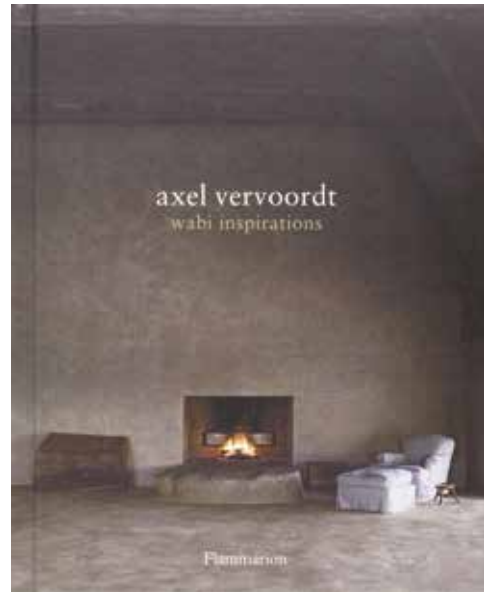
Cappuccino exists to be enjoyed by our customers, and in welcoming you to the heart of our concept, we continuously strive to share our inspirations with you. So this Spring, reach into the very soul of Cappuccino by reading and admiring books which capture the essence of our guiding inspiration.



The private world of Yves Saint Laurent & Pierre Bergé

por Robert Murphy
Editorial: Thames & Hudson Ltd

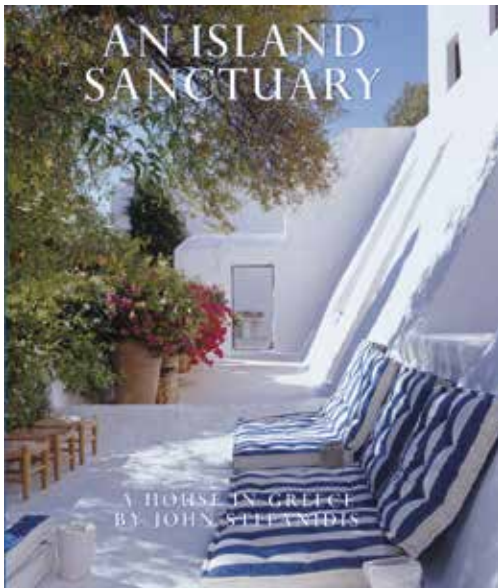
Precio: 100 euros



Axel Vervoordt "Wabi inspirations"

por Axel Vervoordt & Tatsuro Miki
Editorial: Flammarion

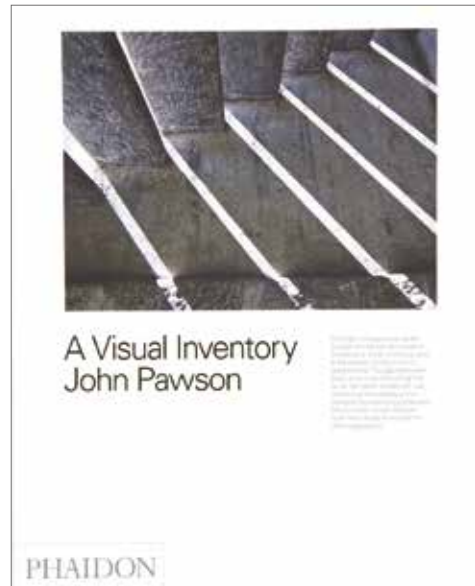
Precio: 60 euros



Robert Lallemand

por Jacqueline Du Pasquier
Editorial: Somogy éditions d'art

Precio: 35 euros



A Visual Inventory

por John Pawson
Editorial: Phaidon

Precio: 50 euros

4

VINOS / WINES

Ahora que el verano está aquí, nunca ha habido un mejor momento para saborear una copa de vino blanco o rosado perfumado, aunque los rojos vevety siempre tendrán su lugar sea cual sea la época del año. Sea para las cálidas noches de verano o en los almuerzos bañados por el sol, hemos seleccionado cuatro tentadores vinos de algunas de las mejores bodegas de España.

Now that Summer is upon us, there's never been a better time to relish a cool glass of fragrant white or rosé wine though vevety reds still have their place whatever the season. For those balmy summer evenings or sun-drenched lunchtimes we have selected four tantalising wines from some of Spain's best bodegas.



REMELLURI 2007. Un elegante *coupage* de las variedades de uva Tempranillo, Garnacha y Graciano, cosechadas de forma manual en cajas de 20 kilos, y fermentadas con levaduras autóctonas. Un maravilloso vino de guarda que recomendamos descorchar con el paso del tiempo. En nariz ofrece aromas de frutas negras maduras, torrefactos de evolución especiada. En boca es potente, equilibrado, se aprecian los tostados, es algo tánico y tiene un recorrido glicérico, suave y untuoso.

AALTO 2012. Elaborado a partir de uvas procedentes de viñas viejas plantadas en vaso de entre 40 y 100 años. Aalto 2012 es un vino con una gran capacidad de guarda y una larga evolución en botella, de 15 a 20 años. Es recomendable decantarlo antes de degustarlo. Posee potentes y embriagadores aromas de frutas rojas y negras maduras, recuerdos vegetales y marcados tonos especiados. Amplio, potente, maduro de taninos carnosos y nobles con un final extraordinariamente largo.



LA NIETA 2009. Esta es ya la sexta añada de este fantástico vino elaborado por el enólogo Marcos Euguren, en la bodega Viñedos del Págano, situada al pie de la Sierra de Cantabria. Elaborado 100 % con uva Tempranillo proveniente de una única parcela de 1,75 Ha con el mismo nombre y de unos 40 años de edad a los que se les aplica abonado orgánico. De color cereza picota con reflejos violáceos. Abundante lágrima de caída lenta y uniforme. La Nieta exhibe una nariz intensa y a la vez delicada, llena de matices. Sobresale y predomina una fruta negra madura, que va dejando paso a aromas de finas maderas, especias dulces, y profundos balsámicos minerales.

SAN VICENTE 2009. Monovarietal de Tempranillo peludo de un único viñedo: Finca La Canoca, plantado en San Vicente de la Sonsierra. Vendimia manual, exhaustiva, con selección de racimos en óptimas condiciones de maduración. Nariz concentrada, intensa y expresiva. Tostados finos, torrefactos, café y cacao. Los especiados de inicio van dejando paso a notas de frutos negros bien maduros, recuerdos florales, leves notas lácticas y minerales. En boca es elegante, potente, carnosos, con una gran carga frutal muy bien ensamblada con la madera. Estructurado, equilibrado, sin aristas, un vino magnífico largo y muy persistente.

MALLORCA GOLD

REAL ESTATE *by* DANIEL WASCHKE



REAL ESTATE OFFICES

PALMA - SON VIDA
PORT ANDRATX
SOLLER
POLLENSA
COLONIA SANT PERE

PHONE

+34 971 790 701

EMAIL

INFO@MALLORCAGOLD.COM

BE PROUD
of your home

www.mallorcagold.com



WHISKIES

Cualquier noche de verano es perfecta para saborear un buen whisky, cuando los ricos sabores de ámbar y maderas de roble madurado conspiran con jarabe de melaza y vainillas elegantes crean una bebida sobria para disfrutar a lo largo de la temporada. Estos son algunos de los favoritos de Cappuccino.

Summer evenings are made for whisky, when the rich amber flavours and oaky matured woods conspire with dark syrupy treacles and elegant vanillas to create an aromatic drink to be enjoyed throughout the season. Here are some of Cappuccino's favourites.



SUNTORY WHISKY 17 Y.O. Whisky japonés, de atractivo color ámbar, elaborado con malta envejecida y whiskies de grano, procedente de las tres destilerías de Suntory. Picante y sofisticado, en nariz aporta melocotón, rosa, lirio y hoja de limón. Recientemente galardonado con un premio de Oro “Elección del Editor” de Whisky Magazine, posee un final dulce y afrutado con recuerdos de caramelo, cereza negra vainilla y aromas del exótico *Mizunara* (roble japonés).

THE HIGHLAND DREAM 12 Y.O. Elaborado en la localidad de Ballinalloch, en las orillas del río Spey en las tierras altas de Escocia. La marca Highland Dream ha seleccionado las mejores maltas y las ha envejecido durante 12 años en barricas de jerez y bourbon. El resultado, este único y especial aguardiente que combina la robustez y la calidad, con un acento jerezano inconfundible. Elegante, en boca combina avellanas, nueces y un ligero toque de miel. El final es largo, seco, cálido con notas de naranja amarga.



SUNTORY WHISKY 17 Y.O. Este whisky de malta puro es el más fresco y suave de la gama Glen Grant. Madura en barricas de bourbon y es cremoso y afrutado, con una terminación ligeramente seca y almendrada. Suave, seco, dulce y de cuerpo ligero. Destaca en un inicio el sabor a madera, lo que no deja de ser curioso para un whisky tan joven. Al poco aparecen vainillas y después una original nota de manzana.

BALVENIE DOUBLEWOOD 12 Y.O. Gana su carácter distintivo al ser madurado en dos tipos de madera. Durante el período de maduración se transfiere desde un barril de roble para whisky tradicional a una barrica europea de jerez de roble. las barricas tradicionales ablandan y agregan el carácter, mientras que la madera de jerez aporta profundidad y plenitud de sabor. Es suave y dulce con recuerdos de nuez, canela picante y una capa delicadamente proporcionada de jerez.

DRESS YOUR

HOME

— Design your kitchen with Socías y Rosselló —



lighting | electricity | furniture | decor | plumbing | bathrooms | taps | kitchens | doors | parquet | garden tools,... **All you need under one roof**

C/ Gran Vía Asima, 3
PALMA

C/ Vía Palma, 5
MANACOR

C/ Raspallar, 14
IBIZA

www.sociasyrossello.es



socias | rosselló®
sociasyrossello.es

SAFARI IN THE CITY



Perfecto para una expedición veraniega o para lucir el mejor look de moda de calle. Este estilo atemporal evoca los uniformes militares usados por los soldados en la selva africana, pero también la edad de oro de las películas de Hollywood. Es ideal para el caballero con clase que quiere impresionar, el hombre práctico al que nunca le falta una chaqueta de bolsillo en el armario, los amantes de los chinos y, en general, un complemento perfecto para aquellos que gustan de un look casual cool y fresco.

Perfect for a summer expedition or as a fashion street style statement look. This timeless style evokes the military uniforms worn by soldiers in the African bush but also the golden age of Hollywood movies. Ideally for the cool classy gentleman that wants to impress, the practical guy that likes a pocket jacket, chinos lovers and perfect for those who like a chill and cool casual look.



100 HANDS LINEN SHIRT

This 100 Hands linen shirt is completely made by hand and features a unique one piece collar.



TBD GLASSES

These brown amber tortoise Lapels from The Bespoke Dudes is a tribute to Italian design. The new shape of its tops is inspired by the point of jacket lapel.

FRANK CLEGG BAG

Whether you are going to the gym or around the world, this Signature Travel Duffel from Frank Clegg will get you there in style.



DE PETRILLO JACKET

The Sahariana Jacket from the Neopolitan brand De Petrillo, made of 100 percent linen.



CARMINA LOAFERS

Brown tassel loafers made of a beautiful and incredible soft polo suede leather.



LARDINI COTTON TROUSERS

A pair of off white Gurkha trousers from Lardini, made of a midweight cotton stretch fabric. The characteristic Gurkha buttoning along with the two front pleats give these trousers a tailored, elegant appearance.



Japanese Haute Cuisine



MADRID · MARBELLA · MALLORCA



tahini

japanese

MADRID

Plaza Independencia nº 6 Bajos
28001 Madrid
+34 91 438 96 70

MARBELLA

Hotel Gran Meliá Don Pepe
Marbella, Málaga
+34 952 902 936

MALLORCA

Puerto Portals, 2
+34 971 676 025
Palma at Hotel Mamá
Plaza de Cort
+34 871 037 437

Reservas

www.tahinijapanese.com

MADISON

COX

The gardener's garden



Madison Cox es un verdadero diseñador para las estrellas. Conocido por crear magníficos jardines singulares para clientes internacionales muy celosos de su privacidad, el resultado es la concepción de obras maestras contemporáneas raramente expuestas al público y apenas fotografiadas. Sin embargo, la singular visión que ofrecen las obras maestras de Cox revela el verdadero genio de este maestro paisajista.

Madison Cox is truly a designer to the stars. Known for creating stunningly original, sumptuously planted gardens for some of the world's most publicity-averse clients, the result is the conception of contemporary garden masterpieces the likes of which are rarely to be seen in public, and infrequently photographed. However, the odd glimpse that we are given of a Cox masterpiece betrays the true genius of this landscape maestro.







El estilo de Madison Cox podría calificarse de impecable y lujoso, pero a la vez muy realista, algo que consigue gracias a las abundantes e interesantes plantas que figuran en todos sus proyectos, con una distribución que proporciona una sensación de gran naturalidad y al mismo tiempo de efecto controlado. Cox opta por amplios suelos de piedra o madera y terrazas repletas de exuberantes plantas y grandes macetas situadas entre pequeños canales de agua y estanques que transmiten tranquilidad. Elige plantas apropiadas para cada lugar, agrupándolas de forma abundante y sorprendente.

Lo que hace destacar a Cox en el competitivo mundo del paisajismo es su enfoque individual para cada lugar en particular sin limitarse a aplicar una temática única o un aspecto homogéneo a sus distintos proyectos. Desde jardines rigurosamente esculpidos hasta ambientes rústicos repletos de flores, en todos ellos demuestra su habilidad innata para flexibilizar sus proyectos, garantizando en todo momento que las plantas elegidas muestren el mejor aspecto del paisaje natural.

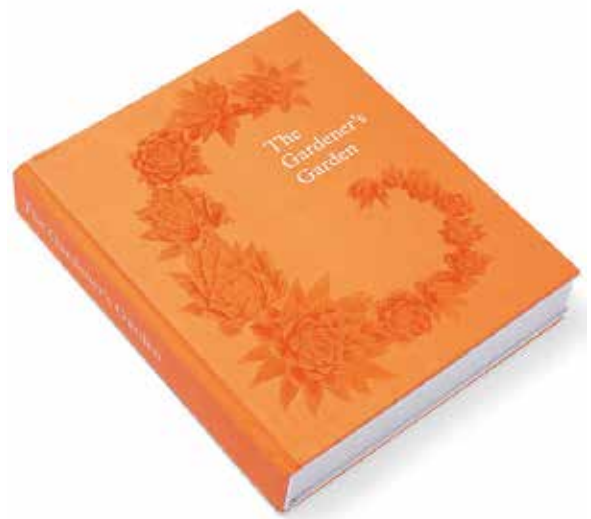
Madison Cox's style can be characterised as immaculate and luxurious but still very down to earth, something that comes with the emphasis on abundant and interesting planting in all his projects, a planting which at once feels wholly natural, but also controlled. Cox prefers generous stone or wooden platforms and terraces loaded with lushly planted, over-scaled pots, interspersed with tranquil ponds and waterways. He chooses region-appropriate plants but groups them in surprising, abundant patterns.

What differentiates Cox within the highly competitive world of landscaping is his individual approach to individual sites. He does not apply a single theme or a homogeneous look to his various projects. From rigorously sculpted grounds to profusely flowering rustic settings, he demonstrates an innate ability to imbue a project with characterful flexibility, all the while ensuring that the plants chosen bring out the best of the natural landscape.



Ahora este gran diseñador, poco amante de la publicidad, ha salido a la luz a raíz de la edición del libro, *The Gardener's Garden* (Phaidon Press), que recoge alrededor de 400 de los mejores jardines del mundo. Desde los más famosos y reconocidos hasta las creaciones más actuales como *Le Jardin des Plumes* en Francia y *Plaz Metaxu* en Devon, este libro es un verdadero paseo de lujo por una gran variedad de jardines de exquisito paisajismo, especialmente recomendado por uno de los mejores paisajistas de nuestros tiempos.

Now this notoriously publicity-shy designer has stepped out into the limelight editing a book, *The Gardener's Garden* (Phaidon Press) which comprises the profiles of some 400 of the greatest gardens from around the world. Ranging from the most famous and renowned gardens, to the most up to date creations such as *Le Jardin des Plumes* in France and *Plaz Metaxu* in Devon, it is a truly sumptuous tromp through a panoply of exquisite garden landscapes, warmly recommended by one of the very best gardeners of our times.



The Gardener's Garden

The inspirational resource for all garden designers, both amateur and professional

Conceived and edited by Phaidon Editors

IWC SPITFIRE. UN COCKPIT EN LA MUÑECA.



— **Reloj de Aviator Cronógrafo Spitfire.**

Ref. 3879: Un Reloj de Aviator de IWC es mucho más que un simple reloj. Se trata de un instrumento de precisión desarrollado originalmente como asistencia para la navegación aérea en el cockpit. La esfera negra con elementos fosforescentes en beis del Reloj de Aviator Cronógrafo Spitfire se inspiró en el emblemático reloj de navegación Mark 11 que tan excelente servicio prestó a la British Royal Air Force durante muchos años. Se trata de nuestro primer Cronógrafo de Aviator con un diámetro reducido de 41 milímetros y el calibre 69380 de la

manufactura IWC. Con este típico instrumento de a bordo en su muñeca, tendrá siempre garantizada una imagen elegante incluso en tierra firme.

Movimiento de cronógrafo mecánico · Cuerda automática · Calibre 69380 de la manufactura IWC · Reserva de marcha de 46 horas · Indicación de la fecha y del día de la semana · Función de parada de horas, minutos y segundos · Pequeño segundero · Caja interior de hierro dulce antimagnética · Corona atornillada · Cristal de zafiro, abombado, antirreflejos por ambos lados · Base de cristal más segura en caso de variación de presión · Grabado en el fondo de un Spitfire · Hermético 6 bar · Diámetro 41 mm

RELOJERIA ALEMANA

MALLORCA 1879

ANIVERSARIO

Colón, 14
PALMA
971 712 917

Borne, 19
PALMA
971 716 712

Puerto Portals
CALVIÀ
971 684 002

IWC
SCHAFFHAUSEN

The ART *of* THE CRAFT

IN MALLORCA



Palma ha desarrollado durante los últimos años una próspera y vibrante escena de diseño con la apertura por toda la ciudad de multitud de tiendas especializadas y boutiques vanguardistas. Desde productos artesanales hasta ropa bohemia chic, muebles vintage y artículos para el hogar, nuestra capital cuenta con todo lo necesario para satisfacer al público más selecto.

In recent years, Palma has rapidly developed a thriving and vibrant design scene with specialist concept stores and edgy artisan boutiques opening up all over the city. From handcrafted products to bohemian chic wear, vintage furniture and home wares, the Capital it seems has it all.



LA PECERA

La diseñadora Marlene Albaladejo ofrece una tentadora colección de muebles artesanales contemporáneos e iluminación inspirada en la artesanía y patrimonio clásico de la isla.

Designer Marlene Albaladejo offers a tantalising collection of contemporary artisanal furniture and lighting inspired by the authentic craftsmanship and heritage of the island.



OMA PROJECTS STORE

Este encantador concepto de bijoux presenta el trabajo de un colectivo de diseñadores y artistas únicos que también ofrecen su maestría para el desarrollo de proyectos de diseño de interiores. This delightful bijoux concept store showcases the work of a collective of unique designers and artists who are also available for interior design projects.

LA LIBÉLULA

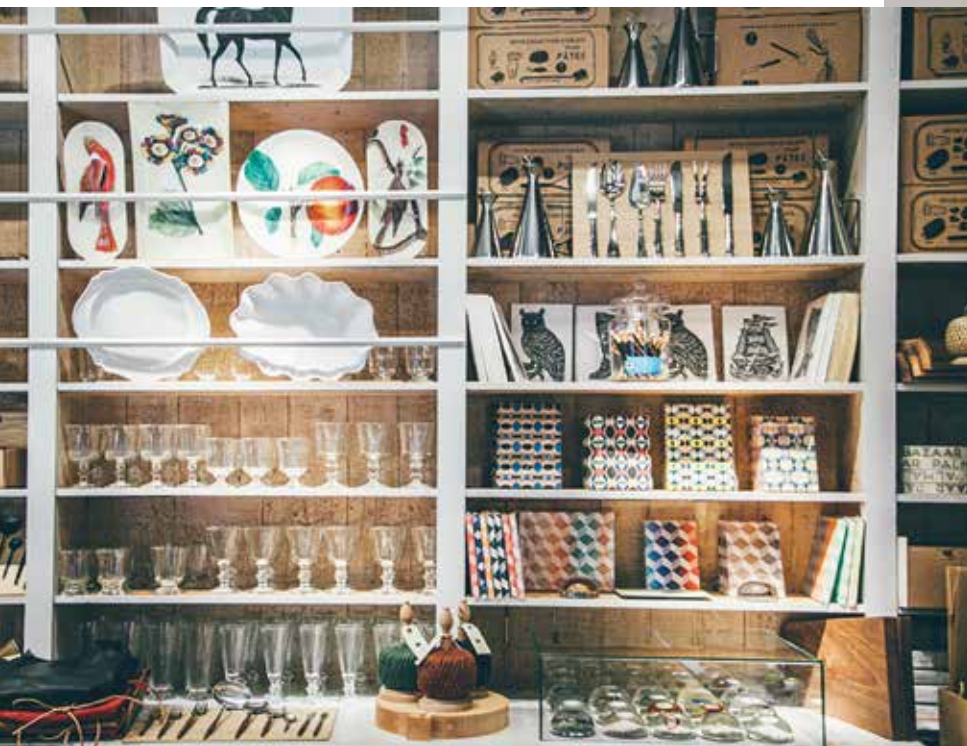
Con un énfasis en la sostenibilidad y el reciclaje, los muebles, tejidos y productos rústicos de La Libélula, bellamente presentados, tienen un aspecto natural y completamente irrepetible. ¡No encontrarás dos piezas iguales!

With an emphasis on sustainability and recycling, the beautifully presented furniture, textiles and rustic products in La Libélula, meaning dragonfly, have a natural and individual feel.

BAZAAR

Tienda de decoración para el hogar que marca la diferencia, Bazaar ofrece artículos de vidrio, cerámica, velas y tejidos de buen gusto para complementar cualquier espacio de nuestra casa.

A home decor store with a difference, Bazaar offers stylish glassware, ceramics, candles and tasteful textiles to complement any room.



CONTAIN

La inspiradora y sofisticada iluminación creada por Mauricio Obarrio y Juan Peralta combina hábilmente la tecnología elegante con un diseño moderno y elegante que emplea materiales autóctonos y artesanía mallorquina.

The inspired and sophisticated lighting created by Mauricio Obarrio and Juan Peralta skilfully marries sleek technology with chic and modern design employing local materials and island artisans.



BROCANTE

Con un atractivo y extenso popurrí de piezas únicas que incluye muebles antiguos, cristalería, iluminación y tejidos, este es el lugar para buscar piezas únicas y originales para el hogar.

Displaying a desirable and extensive potpourri of one-off pieces that includes antique furniture, glassware, lighting and textiles, this is the place to browse for singular and original pieces for the home.



BON VIVANT

Escondida en una estrecha callejuela, esta animada tienda esconde más de una sorpresa dentro de su ecléctica gama de muebles vintage, cojines brillantes, ropa y accesorios hechos a mano.

Tucked away in a narrow street this lively store packs a punch with an eclectic range of vintage furniture, bright cushions, clothing and individual hand-crafted accessories.



OPIA

Esta acogedora tienda especializada ofrece una exclusiva selección de joyas hechas a mano, productos tejidos a mano, fragancias y prendas de vestir para mujeres. Sus productos combinan con gran acierto la estética con la funcionalidad.

This cosy concept store offers an exclusive selection of handmade jewellery, hand-woven textiles, fragrances and individual clothing items for women. Its products effortlessly combine aesthetics with functionality.





IL JARDINETTO

Ubicado con discreción en una pequeña y estrecha calle, Il Jardineto tiene la apariencia de una cueva de Aladino repleta de velas, ropa de hogar, elegantes cerámicas y objetos de arte, así como una exquisita iluminación contemporánea.

Discreetly positioned on a tiny lane, Il Jardineto is an Aladdin's cave bursting with candles, home wear, elegant ceramics and objets d'art as well as contemporary lighting.



CASSAI

Este animado bar y restaurante en Ses Salines cuenta con unos interiores frescos y extravagantes junto con paredes vistas y una colorida decoración y tejidos. Muebles retro, artefactos de galletas y exuberantes plantas colgantes completan el look.

This buzzing bar and restaurant in Ses Salines delivers cool and quirky interiors, together with exposed walls and colourful decor and textiles. Retro furniture, cookie artefacts and lush hanging plants complete the look.





CAN GARANYA

Con un origen que se remonta a 1928, no es de extrañar que esta vibrante tienda sea un verdadero tesoro de productos tradicionales de Mallorca hechos a mano, como alpargatas, fabulosas cestas de mimbre y tejidos, así como todo tipo de artículos de decoración artesanales.

With a heritage dating back to 1928, it's no surprise that this vibrant shop is a veritable treasure trove of handcrafted traditional Mallorcan products such as espadrilles, fabulous wicker baskets and textiles as well as artisanal decorative items.



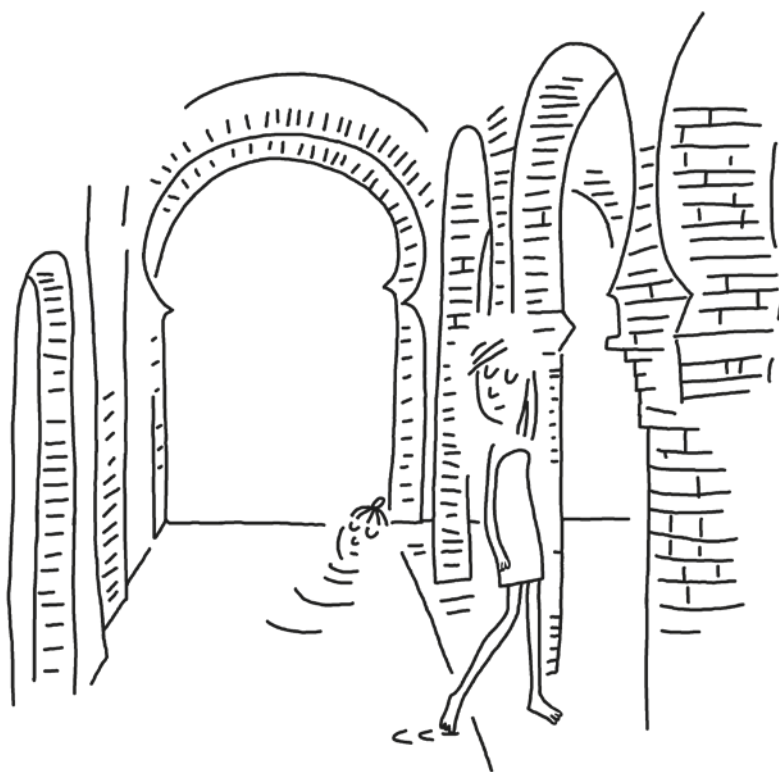
BUJOSA

Fundada en 1949, Bujosa sigue siendo una empresa familiar que produce exquisitas telas tradicionales de algodón y lino, así como *telas de lenguas*, un tejido mallorquín con un exótico diseño procedente del antiguo oriente. Bujosa también ofrece un servicio de diseño de interiores a medida y numerosos productos decorativos.

Established in 1949, Bujosa remains a family run business producing exquisite traditional cotton and linen cloths as well as *telas de lenguas*, a Mallorcan fabric with a distinctive flame design.

Bujosa offers a bespoke interior design service and numerous decorative products.





SPA

HOTEL MAMÁ

Con su tranquila ubicación en la planta inferior del Hotel Mamá y en pleno corazón de Palma, nuestro lujoso y exclusivo spa es el Antídoto ideal para el estrés. El spa del Hotel Mamá calma tanto el cuerpo como la mente.

With its tranquil setting on the lower floor of Hotel Mamá right in the heart of Palma, our exclusive and luxurious spa is the perfect antidote for stress. Our spa at Hotel Mamá is a balm for both mind and body.

www.hotelmama.es

Patricia Hearst

Síndrome de Estocolmo / Stockholm syndrome

El 4 de febrero de 1974, Patty Hearst, la adolescente heredera del imperio Hearst, por entonces estudiante de la Universidad de Berkeley, fue secuestrada por el Ejército Simbiótico de Liberación (SLA), un psicodélico grupo terrorista decidido a derrocar la «dictadura corporativa» de Richard Nixon. A su modo de ver, Hearst era miembro de la clase dirigente «superfascista», al descender de William Randolph Hearst, el magnate de los medios en quien se inspiró Orson Welles para crear al personaje principal para «Ciudadano Kane». De hecho, su abuelo fue el impulsor de un imperio que aglutinaba periódicos como el *San Francisco Examiner*, el *New York Journal* y revistas como *Cosmopolitan* o *Harper's Bazaar*, de las que la Hearst Corporation es todavía dueña junto a cabeceras como *Esquire* o *Elle*. Precisamente por ello -y en parte debido a una surrealista carta enviada por el SLA a los medios que podría considerarse casi un macabro y extraño ejemplo de mail art- el secuestro de la joven y guapa Patty fue todo un acontecimiento mediático, con los periodistas haciendo melé ante la casa familiar y el SLA usando los medios para amplificar sus peticiones. Primero, dos millones de dólares en comida para los pobres de California -algo a lo que la familia accedió; después pidiendo otros cuatro millones en donaciones a los pobres.

On 4 February 1974, Patty Hearst, the teenage heiress of the Hearst empire, at the time studying at the University of California, Berkeley, was kidnapped by the Symbionese Liberation Army (SLA), a psychedelic terrorist group determined to bring down Richard Nixon's "corporate dictatorship". In their opinion, Hearst was a member of the "super-fascist" leading class as a descendant of William Randolph Hearst, the media magnate that was Orson Welles' inspiration for the main character of *Citizen Kane*. In fact, her grandfather was the man behind an empire that encompassed, among others, the newspapers *San Francisco Examiner* and *New York Journal* and the magazines *Cosmopolitan* and *Harper's Bazaar*, which the Hearst Corporation still owns along with *Esquire* and *Elle*. It was precisely for that reason, and partly due to a surrealist letter sent by the SLA to the media that could be considered a strange and almost macabre example of mail art, that the kidnapping of the young and beautiful Patty became a major media event, with journalists camping outside the family home and the SLA using the media to up the ante on their demands. First, two million dollars' worth of food for California's poor, which the family agreed to, then another four million in donations to the poor.





Patricia Hearst durante el atraco protagonizado por el SLA en el Banco Hibernia
Patricia Hearst during the heist carried out by the SLA in the Banco Hibernia



Pero lo que de verdad convirtió en memorable el secuestro no fueron tanto las rocambolescas peticiones del Ejército Simbiótico de Liberación como el inesperado giro de los acontecimientos cuando el 3 de abril de 1974 la joven anunció en una grabación que se había unido a sus captores, adoptando el nombre de Tania.

Poco tiempo después la cámara de seguridad de una oficina bancaria captaba imágenes de Hearst con un fusil en mano durante un atraco del SLA. El 16 de mayo, Tania se veía implicada en otro altercado en una tienda de Los Angeles.

A pesar de que ella y sus compañeros lograron escapar, este último atraco frustrado llevaría a las autoridades hasta el escondite de los secuestradores y llevó al sitio y posterior incendio del lugar. Hearst, en todo caso, permaneció todavía meses en la clandestinidad hasta que, 18 meses después de su secuestro, fue detenida por el FBI.

El suyo fue uno de esos «juicios del siglo» y acabó en una condena de 7 años, después conmutada y finalmente perdonada. Su alegato, fue haber sufrido el Síndrome de Estocolmo, el trastorno acuñado el 23 de agosto de 1973 en el llamado Robo de Norrmalmstorg, cuando los cuatro empleados de un banco se opusieron a la intervención de la policía y dijeron apoyar a su captor, Jan Erik Olsson.

Desde entonces, el síndrome forma parte del folklore psicológico. El resorte que lleva a la víctima a sentirse cerca de sus captores y hasta a unirse a ellos. Patty Hearst fue uno de los casos más extremos, hasta el punto de convertirse en una inesperada heroína. Ella, por cierto, todavía sigue viva, llevando una vida discreta, dedicada a la crianza de perros y las obras de caridad. Algo más acorde con el apellido Hearst que blandir un fusil.

However, what really made the kidnapping memorable was not the SLA's bizarre demands, but the unexpected turn of events when the young woman announced in a recording on 3 April 1974 that she had joined her captors and adopted the name Tania.

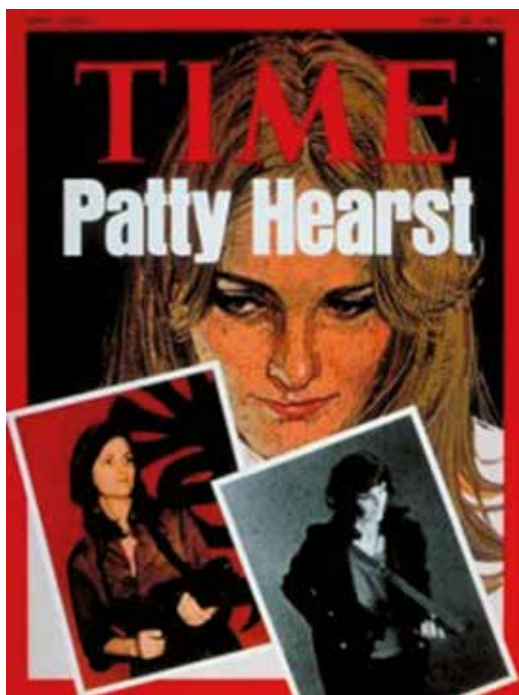
Shortly afterwards the security camera of a bank branch captured images of Hearst with a rifle in her hands during an SLA hold-up. On 16 May, Tania was implicated in another run-in at a store in Los Angeles.

Although she managed to escape with her companions, this last frustrated robbery led the authorities to the kidnapers' hideout where a siege took place that ended in a fire. Hearst, however, went into hiding for months until she was arrested by the FBI 18 months after she was kidnapped.

Hers was one of those trials of the century and she received a seven-year prison sentence, which was later commuted, and was finally pardoned. Her defence was that she had suffered from the Stockholm syndrome, a term for a disorder coined after the Norrmalmstorg robbery on 23 August

1973 when the bank's four employees opposed police intervention and said that they supported their captor, Jan Erik Olsson.

Since then, the syndrome has formed part of psychological folklore. It's the trigger that causes victims to feel increasingly close to their captors until they join them. Patty Hearst was one of the most extreme cases to the point of becoming an unexpected heroine. She's still alive today, living a discreet existence dedicated to dog breeding and charitable work. And that's much more in keeping with the Hearst surname than brandishing a gun.



AMMONITE

IMMEDIATELY
FOR SALE



AMMONITES DNA IS THAT OF PURE EXCELLENCE, EVERY PIECE OF THIS VESSEL HAS BEEN HAND CRAFTED



INCLUDED WITH AMMONITE:

- CUSTOM LAND ROVER | CUSTOM PIAGGIO | CUSTOM CHASE BOAT |
- CUSTOM JET SKIS | EXTENSIVE SUPER YACHT TOY LIST |
- PRIME BERTH RENTAL | WATER SPORTS LOCKER | AWESOME CREW

FOR SPECIFIC DETAIL VISIT WEBSITE: WWW.MYAMMONITE.COM

CUSTOM EDITION 78 NUMARINE PACKAGE DEAL



TO SPECIFIC DETAIL, PURPOSE BUILT TO BE ASCETICALLY PLEASING, UNIQUE AND VERY PRACTICAL.



ASKING PRICE: €2.650.000 TAX PAID

(SERIOUS OFFERS INVITED / PART EXCHANGE CONSIDERED)

LAUNCH 2013, €1.500.000 CUSTOM EXTRAS IN 2018

E-MAIL: SALES@MYAMMONITE.COM | DIRECT CONTACT: +31 618910034



CAPPUCCINO IS IN LOVE WITH

CHRISTIAN BÉRARD

Se dice que Christian Bérard (1902-1949), artista, ilustrador, diseñador e icono de la sociedad parisina de las décadas de 1920 y 1930, nunca perdió su ilusión infantil, su pasión por la vida y la aparente inocencia que irradiaban sus expresivos ojos azules. Una pureza que se plasmaba en los trazos poéticos y neo-románticos de sus pinturas, que eran, en su mayoría, retratos dotados de un profundo y genuino humanismo. Sin embargo, el trabajo cargado de sensibilidad de este talentoso artista, con sus distintas técnicas y múltiples disciplinas, a menudo ha sido pasado por alto. Bérard, cuya obra era considerada inclasificable dado que no encajaba en las teorías establecidas del arte, es recordado más que por sus obras pictóricas, por sus muchas ilustraciones para el mundo de la moda como las que hizo para Coco Chanel, Elsa Schiaparelli y Nina Ricci.



It is said that Christian Bérard (1902-1949), artist, illustrator, designer and darling of fashionable Parisian society in the 20s and 30s, never lost his childish exuberance, his enthusiastic passion for life, and the apparent innocence which glowed from behind his luminous blue eyes. It is a purity which was clearly transmitted into the poetic, neo-romantic lines of his paintings, the majority of which are portraits which exude a genuine and deeply-felt humanism. Yet the sensitively executed

work of this prodigiously-talented artist, with its interchanging techniques and multiple disciplines, has often been overlooked. Deemed unclassifiable for its existence outside of the current theories of art, Bérard is better remembered for his many fashion illustrations for the likes of Coco Chanel, Elsa Schiaparelli and Nina Ricci than his paintings.



Sin embargo, quizás su obra más famosa y reconocida es el magnífico decorado que realizó en 1946 para la obra maestra de Jean Cocteau, *La bella y la bestia*. Con un encanto gótico-barroco y detalles surrealistas, su diseño transmite el espíritu divertido de un niño que aprendió a dibujar cuando acompañaba a sus padres a los carnavales y circos, y de un hombre cuya atención al detalle también le valió un gran éxito como diseñador de interiores, textiles y publicidad popular, así como por su importante trabajo en el teatro, en gran parte como diseñador para ballet y co-fundador del Ballet de los Campos Elíseos. De hecho, fue mientras trabajaba en el teatro cuando trágicamente perdió la vida. Se encontraba trabajando con los vestuarios y decorados de *Les Fourberies de Scapin* en el Teatro Marigny, cuando dio sus últimas instrucciones. Se puso de pie y, tras pronunciar la ya famosa frase: “*Bueno, eso es todo*”, se desplomó y falleció a causa de una embolia cerebral.

However perhaps the achievement for which Bérard is most renowned is his lustrous, magical set design made for Jean Cocteau’s 1946 masterpiece, *La Belle et la Bête*. With its gothic-baroque charm and surrealist details, the design exudes the playful spirit of a boy who learned to draw when accompanying his parents to carnivals and circuses, and of a man whose attention to detail also granted him a significant degree of success as a designer of interiors, textiles and popular advertising, as well as his significant work in the theatre, largely as a designer for the ballet and co-founder of the Ballet des Champs Elysées. In fact it was during the course of working in the theatre that Bérard’s life was cut tragically short. While at work on the costumes and sets for *Les Fourberies de Scapin* at the Theatre Marigny, he gave final instructions, stood, and with the now famous line: “Well, that’s that”, collapsed from a cerebral embolism.





Parasoles · Pérgolas · Toldos · Cortinas · Mamparas · Cerramientos · Mobiliario · Piscinas-cobertores · Arquitectura Textil
Parasols · Pergolas · Awnings · Curtains · Screens · Enclosures · Furniture · Pools-covers · Textile Architecture



Equipe sus espacios exteriores
Equip your outdoor spaces



Cuando se cumplen cerca de 67 años desde la muerte de este gran artista, la obra de Bérard ha acabado alcanzando el reconocimiento que merece. Habiendo colaborado con artistas de la talla de Gertrude Stein e Yves Saint Laurent, su obra se expone actualmente en el MOMA de Nueva York, The Menil Collection en Houston y el Museo de Arte McNay en Texas.

Cualquiera que tenga la oportunidad de admirar alguno de los delicados trazos y retratos que creó Bérard quedará fascinado por la sensibilidad y el romanticismo que el artista capturó en sus obras. En Cappuccino, nosotros también hemos sentido esta profunda admiración por la obra de este gran artista y, por ello, al crear nuestra propia obra de arte, el libro *La historia de Cappuccino Grand Café*, decidimos utilizar nuestra obra favorita de Bérard en su portada. Es una pintura enigmática y a la vez emocionante que, para Cappuccino, verdaderamente encarna el amor y la sensibilidad que nos ha acompañado en todas las etapas de nuestra historia.

Some 67 years since the death of this unique talent, the work of Bérard has finally achieved the iconic status it deserves. Having been collected by the likes of Gertrude Stein and Yves Saint Laurent, his works are now held in the collections of MOMA in New York, The Menil Collection in Houston and the McNay Art Museum in Texas.

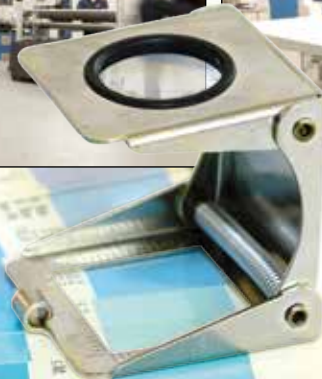
Anyone who has the pleasure of gazing upon one of Bérard's tender portraits and delicate sketches will very quickly fall in love with the romantic sensitivity captured by the artist. And in Cappuccino, we too have been deeply inspired by the work of this truly enchanting creator. It's why in creating our own work of art, our book *The Story of Cappuccino Grand Café*, we chose to place our favourite Bérard painting on its cover. It is a work which is both enigmatic and full of emotion. And for Cappuccino, it is a painting which truly embodies the love and sensitivity which has accompanied us at every stage of our story.



TODO PARA TU COMUNICACIÓN GRÁFICA Y VISUAL

IMPRESA
BAHIA

Gremi Boters, 40 - 07009 Palma, Mallorca
T 971 432 000 | www.imprentabahia.com



“La creatividad es
inteligencia divirtiéndose”

Albert Einstein

CAPPUCCINO GRAND CAFÉ ES CONOCIDO EN TODO EL MUNDO. ES UN LUGAR PRIVILEGIADO QUE INVITA A SENTIR Y DISFRUTAR DE LAS COSAS QUE REALMENTE IMPORTAN A TRAVÉS DEL ARTE, LA MÚSICA, UNA ASOMBROSA DECORACIÓN Y UNOS ENTORNOS ÚNICOS.

A LO LARGO DE LOS AÑOS, JUAN PICORNELL HA PRESERVADO EL SECRETO DE ESTA INIGUALABLE FORMA DE VIDA, HA SABIDO VER SU DESTINO Y LO HA CONVERTIDO EN UNA EXPERIENCIA ÚNICA.

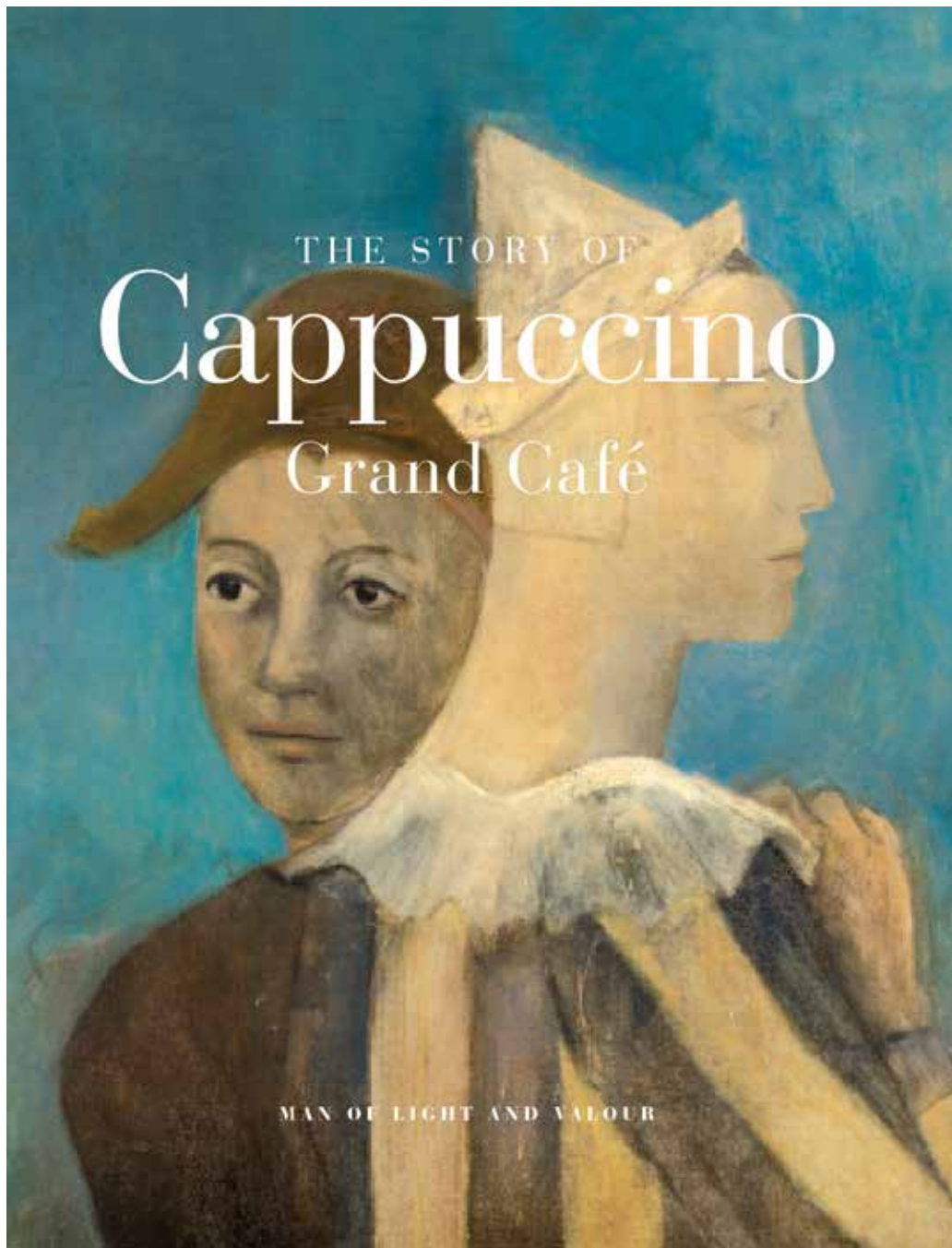
ESTE TRABAJO PRESENTA, POR PRIMERA VEZ, ANÉCDOTAS AUTOBIOGRÁFICAS A MODO DE RELATOS CORTOS Y ESPLÉNDIDAS IMÁGENES DONDE SE RECREAN Y FIRMAN MOMENTOS DE FELICIDAD.

CAPPUCCINO GRAND CAFÉ IS KNOWN THROUGHOUT THE WORLD. IT IS A PRIVILEGED, SENSUOUS PLACE WHICH INVITES THE EMBRACE AND ENJOYMENT OF THE TRUE PLEASURES IN LIFE, THROUGH ART, MUSIC, RESPLENDENT DECORATION AND UNIQUE LOCATIONS.

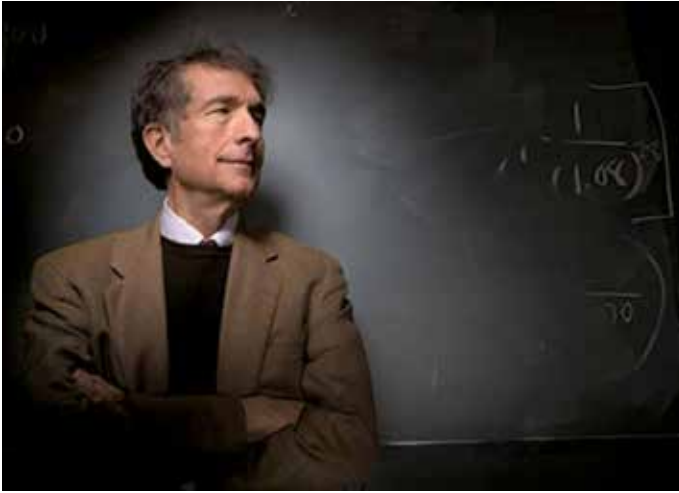
FOR MANY YEARS, JUAN PICORNELL HAS PRESERVED THE SECRETS WHICH FORM THE FOUNDATION OF CAPPUCCINO'S SUCCESS, AND HAS RARELY DISCUSSED THE INSIGHTS, INSPIRATIONS AND EXPERIENCES WHICH MANIFESTED INTO THE UNIQUE EXPERIENCE WHICH WE ENJOY TODAY.

THIS TOME PRESENTS, FOR THE FIRST TIME, ENGAGING AUTOBIOGRAPHICAL ANECDOTES, RELAYED THROUGH SHORT STORIES AND EXPLORED ACROSS A PANOPLY OF SUMPTUOUS IMAGES WHICH RECREATE AND DEFINE MOMENTS OF BOTH SIGNIFICANCE AND HAPPINESS IN THE STORY OF CAPPUCCINO GRAND CAFÉ.





EXCLUSIVE THIRD EDITION
35 €



“Una mala persona no llega nunca a ser un buen profesional”

“A bad person can never be a good professional”

Ninguna persona es mejor ni peor que otra. Ni tampoco igual a otra. Lo que nos hace humanos es que cada uno de nosotros es único. Así que ríase con la neurociencia, de quien diga que alguien es más listo que otro:

¿Listo para qué? cualquier talento no es sino la capacidad de adaptación al entorno: inteligencia. Sostengo que hay más de una. Y ahí no acaba nuestra diversidad: cada cultura y cada persona entiende esa teoría -todas las teorías- a su manera. Manera, además, que varía con la edad: cuanto más envejeces, más difícil te resulta adaptar tu vida a las nuevas ideas y menos adaptarlas comodamente a tu modo de vivir sin variarlo. Por eso, creer saber envejece y querer saber rejuvenece.

Howard Gardner, neurocientífico; autor de la Teoría de las Inteligencias Múltiples.

Nobody is better or worse than another. Nor are they the same. What makes us human is that each of us is unique. So laugh with neuroscience, and those who say that someone is smarter than another. Smart to do what? Talent is merely the ability to adapt to the environment: intelligence. I believe that there is more than one form of intelligence. But our diversity doesn't stop there: each culture and individual will interpret that theory - all theories - in their own way. What's more, in a way that will change with age: the older you get, the harder it is to adapt your life to new ideas and even more so when it comes to adapting them smoothly to your lifestyle without introducing any form of change. That's why believing you know is aging, whilst wanting to know is rejuvenating.

Howard Gardner, neuroscientist; author of the theory of multiple intelligences.



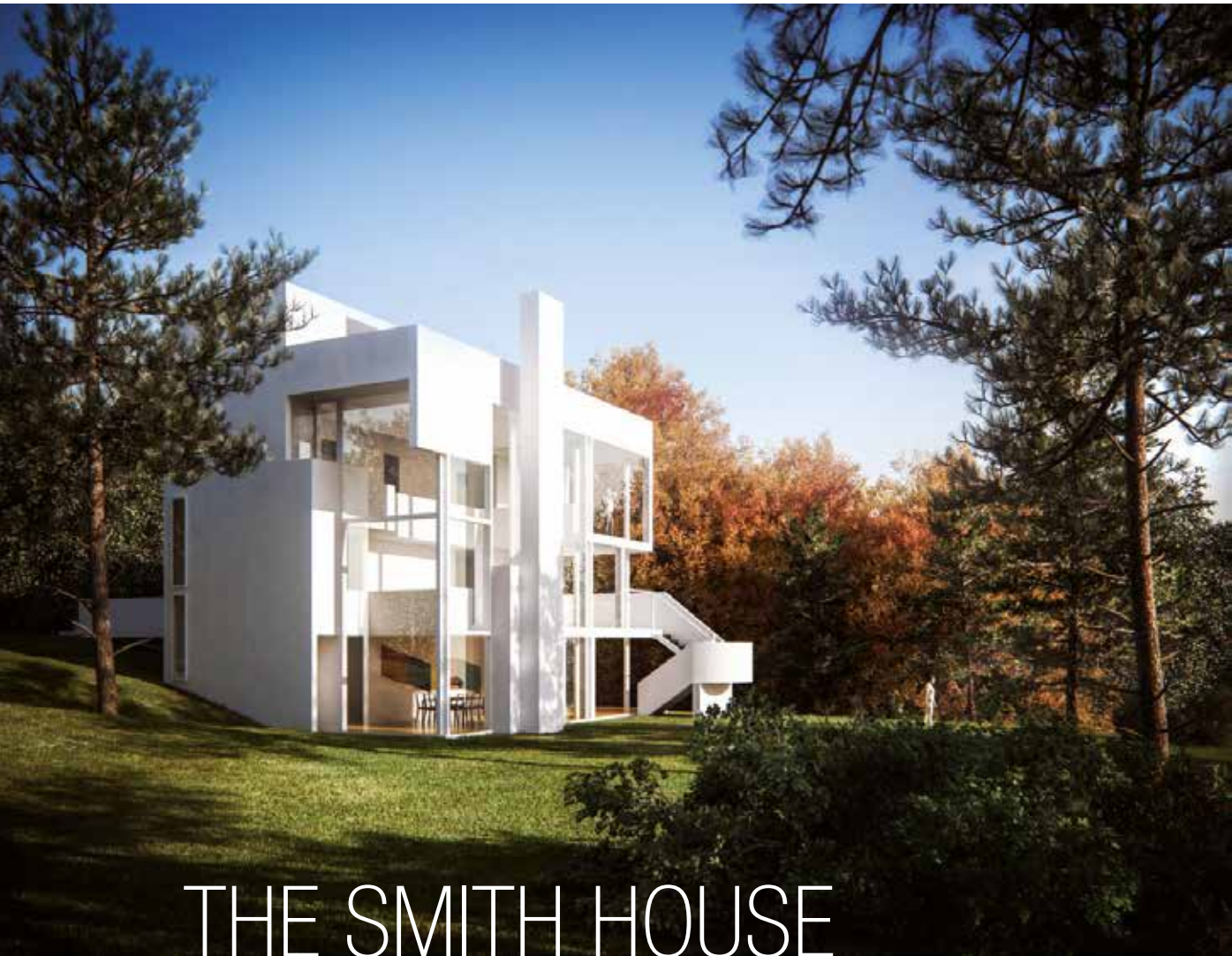
EAST 26



*We create
your living*

C/ BISBE VERGER, 26 | 07650 SANTANYÍ
LUCIE-HAURI.COM | EAST26-MALLORCA.COM





THE SMITH HOUSE

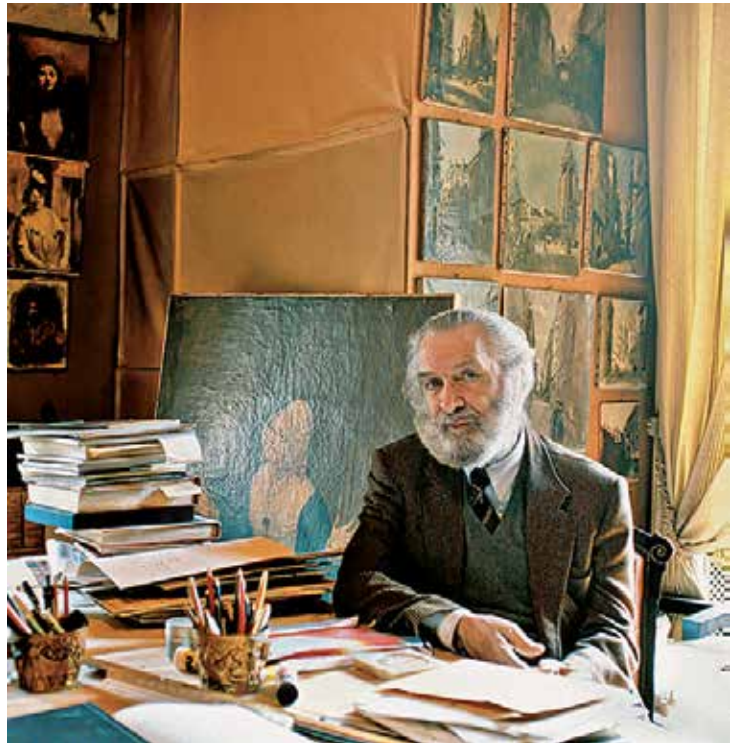
Connecticut, US

Famoso por diseñar algunas de las casas residenciales más emblemáticas de la costa de Estados Unidos, el arquitecto Richard Meier creó una de sus primeras casas, y quizás una de las más bellas, cuando tenía tan solo 31 años. La Casa Smith cuya construcción se prolongó durante dos años y finalizó en 1967, fue construida en el tramo de Connecticut del estrecho de Long Island. Situada en la posición más idílica posible junto a una playa privada a la que se accede a través de una pequeña escalera desde sus frondosos jardines, la Casa Smith es una obra maestra de modernismo blanco, con una clara influencia de Le Corbusier. Con estancias divididas en tres alturas y enormes ventanales, disfruta de las mejores vistas de la costa y en sus interiores predomina la sencillez y la luz.

Famed for designing some of the most iconic residential homes alongside America's multi-state coastline, architect Richard Meier created one of his first, and arguably most beautiful houses when he was only 31. Built over two years and completed in 1967, the Smith House was constructed on the Connecticut stretch of Long Island Sound. Located in the most idyllic position directly alongside a private beach accessed via a small staircase from the house's verdant gardens, the Smith House is a masterpiece of white modernism, clearly influenced by Le Corbusier. Containing triple-height living spaces and vast sweeps of glass windows, the house benefits from the very best coastal views and interiors flooded with simplicity and light.

Un sabor Cinco Estrellas





Renzo Mongiardino

Adoration of an Italian Master

Creador de algunos de los interiores de mayor teatralidad barroca del siglo XX, el diseñador italiano Renzo Mongiardino no fue tan solo un verdadero artista, sino un auténtico mago de su profesión. A pesar de ser reconocido por algunos de los mejores trabajos de decoración interior de su época, odiaba el término “decorador” y prefería ser denominado como un “creador de ambientes”. Y realmente lo fue, empleando no sólo sus innatas habilidades como diseñador de interiores en cada uno de sus suntuosos proyectos, sino también su experiencia como aclamado escenógrafo, introduciendo en sus creaciones una teatralidad que se ha convertido en el sello de su obra.

Creator of some of the most sensationaly theatrical baroque interiors of the 20th century, Italian designer Renzo Mongiardino, was not just a true artist, but a magician of his trade. Despite being renowned for some of the best interior decoration of his time, he hated the term “decorator” preferring to be called instead a “creator of ambience”. And that he truly was, employing not only his innate skills as an interior designer in each of his lavishly executed projects, but also his experience as an acclaimed set designer, injecting into his work a theatricality which has become the trademark of his oeuvre.

Nacido en Génova en 1916, su padre fue un millonario hecho a sí mismo y su madre procedía de una de las familias más venerables de Génova. Creció en un *palazzo* barroco cuyas románticas sombras y brillantes lámparas de araña influyeron claramente en la nostalgia proustiana que imprimiría a su trabajo. Es evidente también que a esa misma educación se debe la fascinación innata de Mongiardino por el pasado. Mientras los artistas de su época, en los años 40 y 50 intentaban resolver cómo debía plasmarse el diseño italiano minimalista en el diseño de interiores, Mongiardino creaba obras maestras anticuadas sin ningún tipo de remordimiento, basándose en las inspiraciones imperiales de la antigua Grecia y Roma, el barroco y el renacimiento italianos y la extravagancia de los imperios bizantino y otomano.

A través de sus interiores repletos de capas de telas, tonos dorados, alfombras persas y una fusión de superficies de mármol y mosaico, creó diseños deslumbrantes en conexión directa con un opulento pasado. Fue una suntuosidad que se adaptaba perfectamente al carácter de sus clientes, ya que entre las personas que solicitaban los diseños de Mongiardino se incluían algunos de los personajes más ilustres de la época como Marella Agnelli, la princesa Firyal de Jordania, Jackie Onassis, Marie-Hélène de Rothschild, Gianni Versace y Valentino.

Born in Genoa in 1916 to a self-made millionaire father and a mother from the most venerable of Genoese families, he grew up in a Baroque palazzo whose romantic shadows and sparkling chandeliers clearly underpinned the Proustian nostalgia in his work. It is likewise clear that that same upbringing was integral to Mongiardino's innate fascination with the past. While his contemporaries of the 40s and 50s were grappling with how stripped-back sparse Italian modernity should be translated into interior design, Mongiardino was creating masterpieces which were unapologetically antiquated, looking to the imperial inspirations of ancient Rome and Greece, the Italian Renaissance and Baroque and the extravagant age of the Byzantine and Ottoman empires.

Through interiors brimming with layers of pattern, jewelled tones, Persian rugs and a surfeit of marbled and mosaic surfaces, the designer created dazzling designs with a direct communication to the opulent past. It was a lavishness happily befitting the character of his clients, since those people eagerly commissioning a Mongiardino design included some of the most illustrious personages of the age, including Marella Agnelli, Princess Firyal of Jordan, Jackie Onassis, Marie-Hélène Rothschild, Gianni Versace and Valentino.







Sin embargo los diseños de Mongiardino no eran solo teatrales en su resultado sino también por la forma en que se elaboraban. Ya que, utilizando las habilidades aprendidas a través de la escenografía para la ópera y películas de éxito como *La fierecilla domada* (1967) de Franco Zeffirelli, Mongiardino creaba una apariencia de opulencia utilizando frecuentemente los materiales más básicos. Pintaba madera contrachapada para imitar azulejos marroquíes y taracea renacentista; formaba elaboradas cornisas, capiteles y repisas de chimenea a partir de plástico moldeado de una forma exquisita; y en su famoso diseño para Lee Radziwell en Londres, rescató y reutilizó paneles de cuero cordobés utilizados para el rodaje de *La fierecilla domada* que en realidad habían sido elaborados a partir de cartón prensado, pintado y dorado. Así era la magia que utilizaba Mongiardino para transformar las casas de sus clientes. En palabras de Valentino: “*Mongiardino no era solo un arquitecto o un decorador, era un mago. Podía transformar una estancia banal en un castillo de cuento de hadas gracias a su maravilloso dominio del dramatismo y las proporciones*”.

Renzo Mongiardino murió en Italia en 1998 a los 81 años como uno de los más excepcionales talentos del siglo XX; un diseñador de diseñadores y creador de algunos de los espacios residenciales más teatrales pero habitables de la historia. Impregnado de historia y empleando un exuberante romanticismo clásico extraído de su colección mágica de efectos artificiales, fue un verdadero maestro del ambiente, creando glamorosas estancias, repletas de emociones que, como afirmó su amigo Umberto Pasti, siempre estaban envueltas en “el aire corrosivo de la melancolía”.

However Mongiardino’s designs were not just theatrical in the way they presented, but likewise in the method of their making. For in employing his skills learnt through stage and set design for the opera and blockbuster films such as Franco Zeffirelli’s *The Taming of the Shrew* (1967), Mongiardino created an appearance of opulence while frequently using the most basic materials. Plywood would be exactly painted to mimic Moroccan tilework and Renaissance intarsia; elaborate cornices, capitals and chimneypieces were fashioned from exquisitely moulded plastic; and in his renowned design for Lee Radziwell in London, he salvaged and reused panels of Cordovan leather from the film set of *The Taming of the Shrew* which were actually created from pressed, painted and gilded cardboard. Such was the wizardry with which Mongiardino transformed the homes of his clients. As Valentino commented: “*Mongiardino was a magician, not merely an architect or decorator. He would transform an empty banal room into a fairy-tale chateau, thanks to his marvellous mastery of drama and proportion*”.

Renzo Mongiardino died in Italy in 1998 aged 81 as one of the 20th Century’s most rarefied of talents; a designer’s designer and creator of some of history’s most theatrical, but entirely liveable residential spaces. Steeped in history and employing a lush classical romanticism pulled from a magic bag of artificial effects, he was a true master of atmosphere and ambience, creating glamorous rooms, weeping with emotion which were, as his friend Umberto Pasti wrote, always dusted with “the corrosive breath of melancholy”.

FINCA JONDAL

"Extremely rare opportunity to purchase a unique one off location"



Location: **Cala Jondal, Ibiza**
Living area: **456m2**
Plot size: **36.000m2**

Bedrooms: **7**
Bathrooms: **6**
Asking price: **€14.250.000**

A magnificent private finca above Cala Jondal with breathtaking sea views for sale.

Above
Es Xarxo
Cala Jondal



Website:

www.fincajondal.com

E-mail:

sales@fincajondal.com

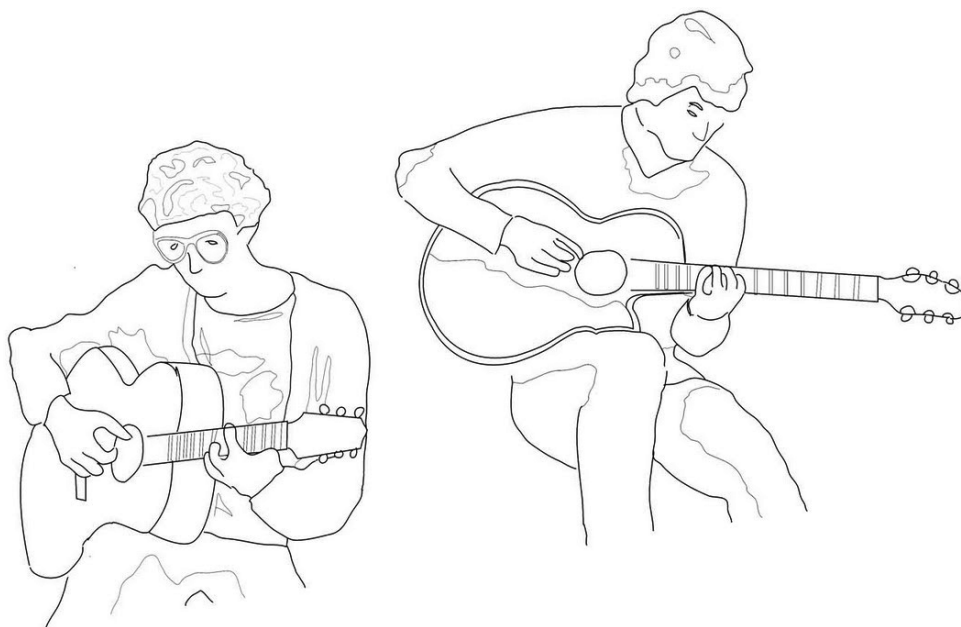
Direct contact:

+34 692 122 909



KINGS OF CONVENIENCE

Por Joan Cabot



Cuando aparecieron, su música contrastaba radicalmente con el sonido del momento. *Quiet is the New Loud*, se titulaba su primer disco. Toda una declaración de intenciones. Erlend Øye y Eirik Glambek Bøe. Kings of Convenience. Una pareja de chicos delgados, vestidos con camisetas y jerséis de punto que parecían un par de estudiantes aplicados de la Nueva York pre-hippy de principios de los 60, unos nuevos Simon & Garfunkel. El silencio es el nuevo grito.

Sin estridencias, Kings of Convenience supusieron una revolución tranquila, también para Cappuccino: fueron la ventana a través de la que la música de las mañanas y tardes de sus locales transformaron su atrezo sonoro, pasando del Chill Out de aquellos años a un sonido más acústico, cercano y acogedor para el que ellos sirvieron de patrón. Al fin y al cabo, sus canciones son como la caricia de un buen fuego en invierno y producen ese mismo éxtasis ensoñado. Su delicadeza cala hasta los huesos.

When they appeared, their music contrasted radically with the sound of the times. *Quiet is the New Loud* was the name of their first album. A real declaration of intent. Erlend Øye and Eirik Glambek Bøe. Kings of Convenience. A couple of skinny guys, dressed in shirts and knitted jumpers who looked like a pair of diligent students from pre-hippy New York at the beginning of the 60s, the new Simon & Garfunkel. Quiet is the new loud.

With no raucousness, Kings of Convenience precipitated a quiet revolution, including for Cappuccino: they were the window through which the music of the mornings and evenings in our cafés was transformed, moving from the Chill Out of that period to a more acoustic, familiar and inviting sound for which they served as the model. After all, their songs are like the caress of a good fire in winter and they produce that same dreamy ecstasy. Its delicacy soaks through to the bone.

Sirva de ejemplo una anécdota. Conocí a Erlend Øye en 2001 como se conoce a la gente en los festivales de música: haciendo cola. No suelo asaltar a los artistas de ese modo, pero su inconfundible pelo rojizo era una tentación demasiado grande como para resistirse. No pude evitarlo. Antes de recomponer mi habitual timidez, ya estaba hablando con él, explicándole que su disco me encantaba. Øye se sorprendió de que alguien hubiera oído hablar del grupo en España. Su primer disco apenas estaba dando sus primeros pasos en el mercado internacional. También le expliqué que le había regalado el disco a la amiga que me acompañaba esa noche. “Y, ¿se enamoró de ti?”, me preguntó. Esa pregunta todavía hoy me fascina: en cualquier otro hubiera pensado que era una inmodestia, un ataque de egolatría, pero no en su caso. De hecho, cuando hablas de Kings of Convenience esa parece la única pregunta lógica que formular. Sentí mucho tener que responderle que no, que no había servido de nada, pero sigo pensando que ellos no tuvieron nada que ver en mi fracaso: hay batallas que ni la más bella de las poesías puede librar.

Let this anecdote serve as an example. I met Erlend Øye in 2001 the way people meet in music festivals: in a queue. I don't usually approach artists that way, but his unmistakable reddish hair was too great a temptation to resist. I couldn't help it. Before my usual shyness kicked in, I was already talking with him, telling him that I loved his album. Øye was surprised that someone had heard of the group in Spain. Their debut album was barely making its first steps in the international market. I also told him that I'd given the album as a gift to the girl I was with that night. 'And, did she fall in love with you?', he asked. That question still fascinates me today: from any other person I would have seen it as arrogance, an attack of egomania, but not in his case. In fact, when you talk about Kings of Convenience that seems like the only logical question to ask. I was very sorry to tell him no, that she didn't, but I still think that they had nothing to do with my failure: there are battles that not even the most beautiful poetry can win.





SONIVISA

40 ANIVERSARIO
DESDE 1979 SONANDO CONTIGO

**AUDIO, ILUMINACION ESPECTACULAR,
PANTALLAS LED Y EQUIPAMIENTO DJ**

IBIZA

AV LLAURADORS 29 NAVE 5
POL IND MONTECRISTO
(JUNTO A HIPERCENTRO)
07800 IBIZA
971193535-619108107

MALLORCA

C/ CTRA VALLEMOSSA 51 BAJOS
07010 PALMA DE MALLORCA
971270050
619108107

I am a very big fan of yellow,
in italian it's called Giallo.
It's friendly
It's beautifull



ALFA ROMEO 1600 GT



Cuando conduces un Alfa, con tus gafas oscuras y negros guantes de cuero, te sientes íntimamente convencido de formar parte de la élite de los conductores deportivos. Los Alfa GT son pequeños, bajos y anchos, de formas rotundas y expresión agresiva, mezcla de una gran sencillez y de una personalidad única, que se ve acentuada con este maravilloso *giallo* italiano.

When you're behind the wheel of an Alfa, wearing your shades and your black leather gloves, you can't help but feel like a member of the elite group of sports car drivers. The compact Alfa GT sits low and wide, with an unmistakable shape and aggressive drive, a combination of sheer simplicity and a unique personality which is further accentuated by the fabulous Italian yellow.

La casa GIVENCHY

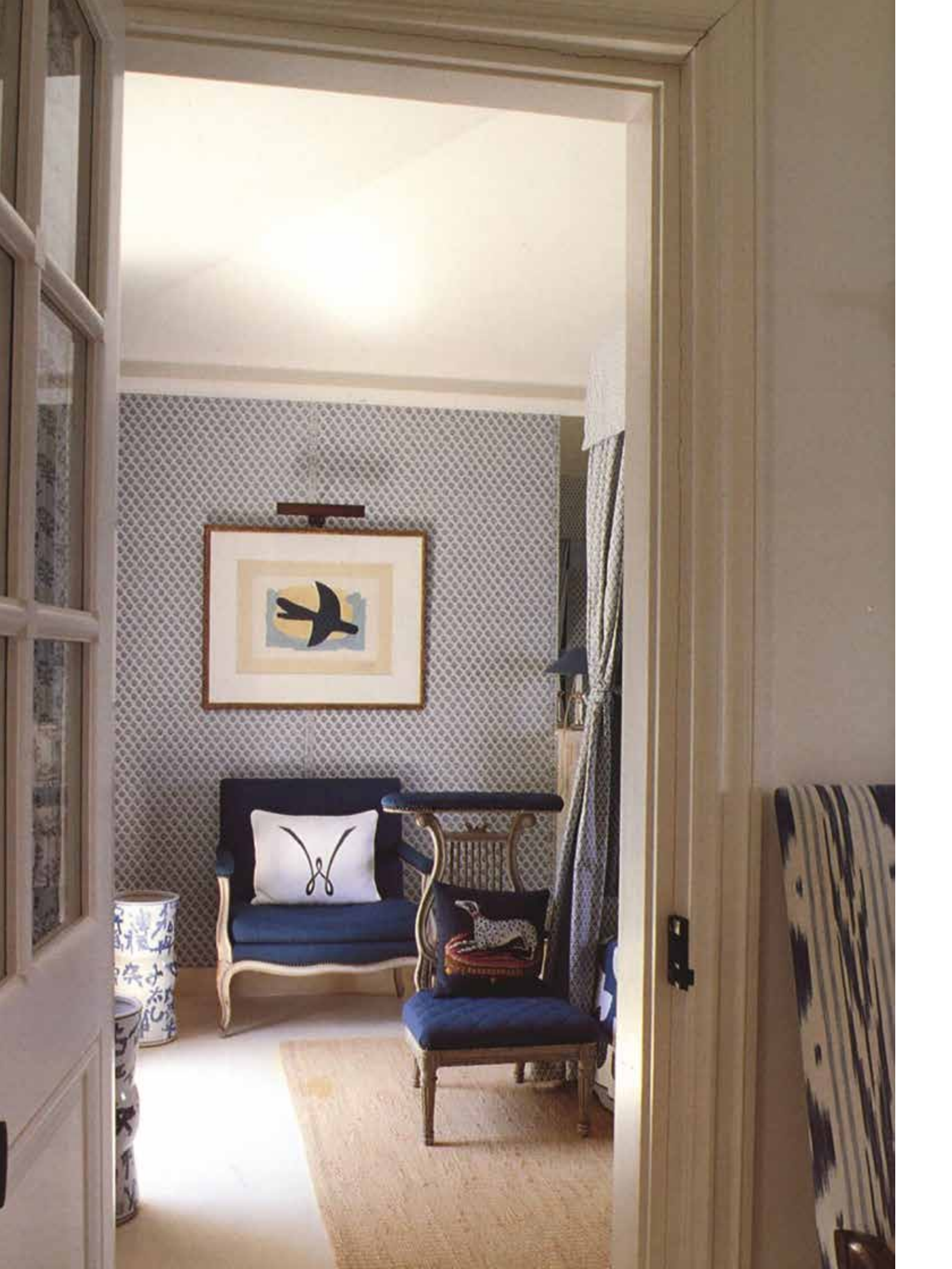
The House of Givenchy



El luminoso estudio de Philippe Venet, compañero de Givenchy, en Château du Jonchet

Nacido en 1927, Hubert James Taffin de Givenchy dejó su pueblo natal de *Beauvais* cuando tenía 17 años para mudarse a París donde empezó a trabajar en Jacques Fath, Robert Piguet y Lucien Lelong, donde fue recomendado por el mismo Christian Dior. En 1950, tan solo 6 años después de mudarse a París, se convirtió en el primer ayudante de Elsa Schiaparelli. Poco después fue designado como el Director Creativo de la tienda insignia de la casa ubicada en *Vendôme*.

Born in 1927, Hubert James Taffin de Givenchy left his home town of *Beauvais* at the age of 17 and moved to Paris, where he began to work for Jacques Fath, Robert Piguet and Lucien Lelong on the recommendation of Christian Dior. In 1950, just six years after arriving in Paris, he became the principal assistant to Elsa Schiaparelli. Just a short time later he was appointed Creative Director at the house's flagship boutique on the Place *Vendôme*.





But it was when he was only 24 that Givenchy founded his own couture house and launched his first collection, featuring elegant blouses and skirts. Little did he know that his fabulous designs were destined to become icons of 20th century haute couture.

The House of Givenchy thrived from the outset, and by 1953, Givenchy's designs were beginning to appear on the cover of magazines such as *Elle* or *Life Magazine* and his principal customers included many of the world's best-dressed women, including Lauren Bacall, Babe Paley, Greta Garbo, Liv Taylor, Marlene Dietrich, Jacqueline Kennedy or Princess Grace of Monaco. But perhaps his most iconic collaboration came in the form of a young Audrey Hepburn, who noticed the 26 year old couturier in 1953 while searching for

a wardrobe for her role in *'Sabrina'*. Yet a surprise was in store for the designer when the actress arrived at his atelier: he was expecting Katharine Hepburn, the grand Hollywood star, not Audrey, an impish beauty who wandered around his studio dressed in gingham trousers, a gondolier's hat and a pair of ballerina pumps. However, the two got on famously and in time the actress became an authentic ambassador for Givenchy, whose designs featured in classic movies such as *'Breakfast at Tiffany's'*, *'Sabrina'* and *'Funny Face'*. Audrey was one of the chicest and most sophisticated women of the day, which boosted Givenchy's reputation. Together they created a new standard of modern beauty: streamlined designs, cinched-in waists, a slender body and stunning necklines.



A la edad de 24 años, Givenchy fundó su propia *Couture house* donde presentó sus primeras piezas con elegantes blusas y faldas. Poco sabía en ese momento que sus ideas creativas supondrían una referencia en el mundo de la alta costura del siglo XX.

En 1953 llegarían las primeras portadas de las revistas *Elle* y *Life Magazine* a la vez que las mujeres mejor vestidas del mundo. Lauren Bacall, Babe Paley, Greta Garbo, Liv Taylor, Marlene Dietrich, Jacqueline Kennedy o Grace de Mónaco figuraban entre sus principales clientes.

Un giro inesperado llegó en 1953, cuando Audrey Hepburn necesitaba vestuario para su papel en *Sabrina*, esta se fijó en el talento emergente del joven *couturier* de 26 años Givenchy. Pero cuando la actriz llegó al taller, el dise-

ñador se sorprendió. Este esperaba a Katharine Hepburn, la gran estrella de Hollywood, no a Audrey, una belleza pícaro que deambulaba por el estudio vestida con pantalones gingham, sombrero de gondolero y bailarinas. La sorpresa, sin embargo, fue agradable y la actriz se convirtió con los años en la embajadora de Givenchy apareciendo en clásicos como *Breakfast at Tiffany's*, *Sabrina* y *Funny Face*. Audrey era una de las mujeres más *chic* del momento, lo que ayudó a la reputación de Givenchy. Juntos crearon un nuevo estándar de belleza moderna: líneas puras, cintura fina, cuerpo pequeño y bellos escotes.

En 1958 Givenchy lanzó su primer perfume, *L'Interdit*. Esa fragancia estaba dedicada a Audrey Hepburn, quien se encargó de poner rostro a la promoción, siendo la



Sus casas son una combinación de antigüedades del siglo XVIII, velvets, muebles de Giacometti y telas blancas en perfecta armonía creando atmósferas únicas sin ser pretenciosas.

His homes are a skilful mix of 18th century antiques and velvet, combined with furniture by Giacometti and white fabrics, which blend together in perfect harmony, creating unique settings that are far from pretentious.

primera vez que un personaje famoso promocionaba una fragancia y, posiblemente, la última que se hizo de forma gratuita, tan solo por amistad.

Eran los primeros años de toda una vida dedicada a la moda y, como no podía ser de otra forma, sus casas también son un homenaje a su impecable gusto. *Chateau du Jonchet* en *Romilly-sur-Aigre* y su casa parisina en *Rue de Grenelles*. Una de las frases célebres de Givenchy fue «Vestir a una mujer es hacerla más hermosa, ¿no es esa la finalidad de todo?». Podríamos decir, sin dudar, que él sentía lo mismo respecto a sus hogares.

Givenchy vendió su negocio al grupo Louis Vuitton en 1988, y se retiró en 1995. Hoy, a los 89 años de edad, vive entre su casa de París, diseñada por el interiorista francés Charles Sévigny, y su retiro del ajeteo urbano en *Le Jonchet*, un hermoso castillo renacentista de principios del siglo XVII. Construido por el arquitecto Gabriel de Lestrade, el castillo se encontraba en estado ruinoso en la década de los 50, y fue restaurado por el arquitecto Fernand Pouillon.



When, in 1958, Givenchy launched his first perfume, *L'Interdit*, he dedicated it to Audrey. She, in turn, endorsed the product, the first time a celebrity had promoted a fragrance, and possibly the last time it would be done for free, merely out of friendship.

Such were the early years of what would become a lifetime dedicated to fashion, and almost inevitably, the designer's homes are also a reflection of his impeccable taste, including *Chateau du Jonchet* in *Romilly-sur-Aigre* and his Parisian home on *Rue de Grenelles*. One of Givenchy's most famous quotes is "Dressing a woman is to make her more beautiful - isn't that the point of it all?". Without a doubt, we can safely say that he feels exactly the same about his homes.

Having sold his business to the Louis Vuitton group in 1988 and retired in 1995, today, aged 89, Givenchy divides his time between his home in Paris, the work of French interior designer Charles Sévigny, and his retreat away from the hustle and bustle of city life: *Le Jonchet*, a magnificent Renaissance chateau dating back to the early 17th century. Built by the architect Gabriel de Lestrade, in the 1950s the chateau was in ruins, but it was restored to its former glory by the architect Fernand Pouillon.



Sus casas son una combinación de antigüedades del siglo XVIII, velvets, muebles de Giacometti y telas blancas en perfecta armonía creando atmósferas únicas sin ser pretenciosas. La belleza de la decoración y la mezcla de arte moderno, obras de Braque, Nicolas de Staël, máscaras de Robert Courtright o sillas de Versailles o del Palacio de Buckingham. Parece un museo, pero sientes que estas en un hogar, un lugar donde se respira toda la inspiración y creatividad del *coutier*, algo que se respira en todos los rincones de sus casas.



En las mesas del estudio de Givenchy se amontonan décadas de fotografías, cartas, bocetos y caprichos personales. Tras la mesa la chimenea coronada con el bajorrelieve de una paloma de Giacometti

Givenchy's homes mix 18th century antiques and soft, luxurious velvets, combining unique items of furniture by Giacometti with pure white fabrics. The harmonious blend creates inimitable settings that are far from pretentious, and whose refined styling is completed to perfection with truly emblematic works of modern art by Braque and Nicolas de Staël, as well as masks by Robert Courtright and chairs from Versailles and Buckingham Palace. It may look like a museum, but the atmosphere is that of a home, a place imbued with the inspiration and creativity of this iconic couturier whose innate sense of style can be seen and felt in every corner of his homes.



A unique historical country estate for sale
in the southwest of Mallorca,
set within 296 hectares of land

€ 19,500,000.00

MALLORCACO.COM

David Turner - 0034 662 027 152

David@mallorcaco.com



Design Classic: The folding Brompton Bicycle

Un clásico en el mundo del diseño: La bicicleta plegable Brompton

Esta bicicleta de diseño es una muestra de que las mejores cosas de la vida vienen en paquetes pequeños tal como ha ocurrido en Gran Bretaña con el éxito de la bicicleta plegable Brompton, popularmente conocida como “the Folder” (“La plegable”, en su acepción inglesa).

La bicicleta Brompton, totalmente plegable hasta convertirse en un paquete compacto que se puede transportar o guardar cómodamente en el mínimo espacio, se ha convertido en un clásico del diseño de culto desde que fue inventada en 1979 por el antiguo jardinero Andrew Ritchie.

Lo extraordinario de the Folder es su capacidad para transformarse, convirtiéndose rápidamente en una perfecta bicicleta y permitiendo al ciclista llevarla consigo a los lugares más difíciles para sentir la fantástica libertad que sólo un paseo en bici puede proporcionar.

It is said that the best things in life come in small packages, and in Britain, the success of its folding Brompton bicycle, widely known as “the Folder”, proves this adage to be true.

Perfectly foldable into a neatly compact package which can be comfortably carried or stored away in the most tight of storage spaces, the Brompton bicycle has become a design cult classic since it was first invented in 1979 by the former gardener Andrew Ritchie.

The joy of *the Folder* is its capacity to transform, springing into life as a perfectly formed bicycle, allowing the rider to take a bicycle to even the most difficult to reach places, and there to feel the joyous freedom which only a bike ride can bring.



Especialistas en protección solar

Desde 1989 desarrollamos, fabricamos e instalamos cualquier proyecto tanto para empresas como particulares, siempre con la mejor calidad y el mejor servicio post-venta. Asesorando a nuestros clientes en la mejor opción y diseño.

Since 1989 we have been developing, manufacturing and implementing projects for both companies and individuals, always offering the highest quality and exemplary after-sales service. We always advise our clients on best options as well as regards to design.



www.artendal.com

Gérald Genta

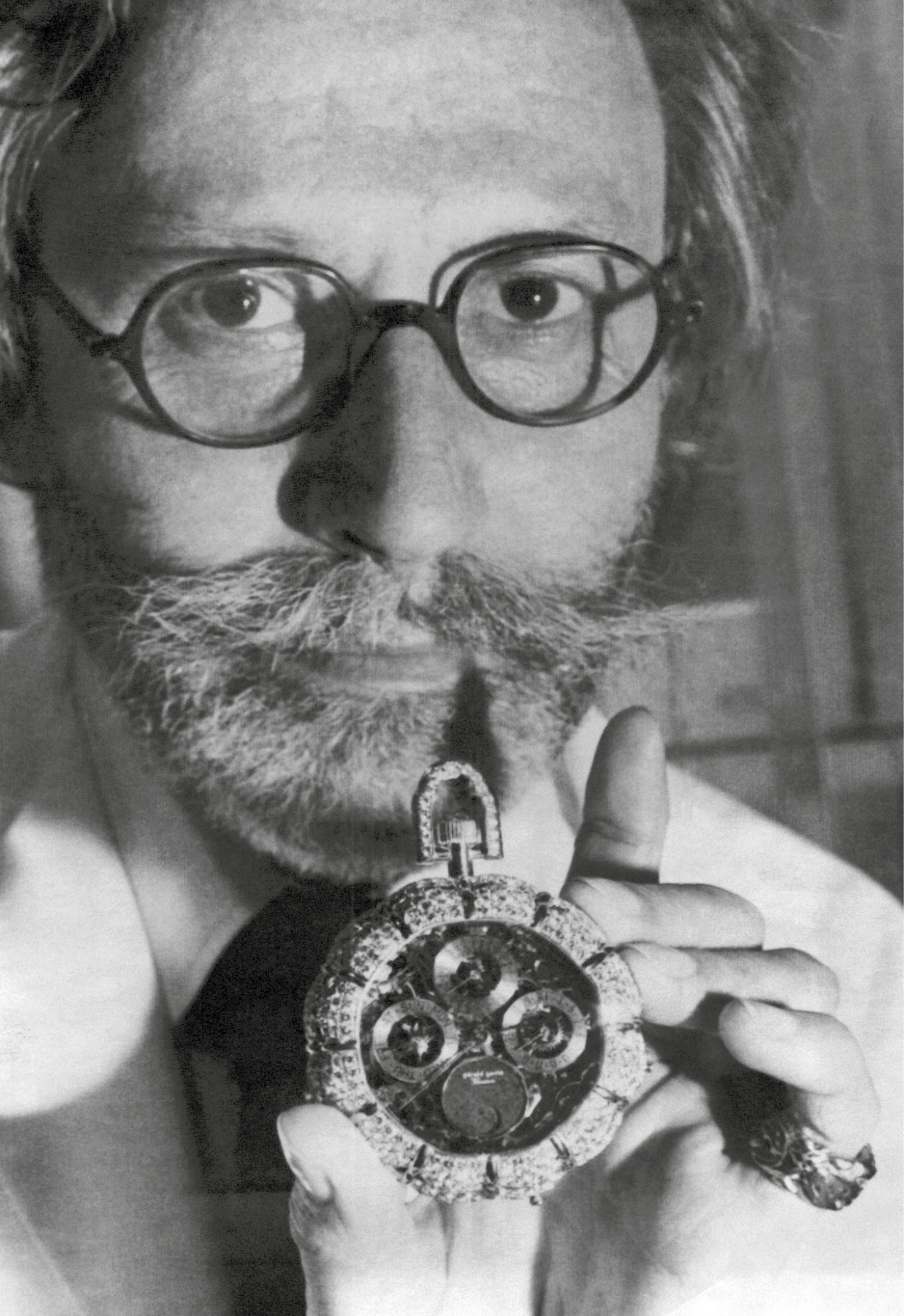
El diseñador que detuvo el tiempo

Los relojes de lujo no son un fenómeno novedoso. Desde siempre, llevar en la muñeca un Rolex, un Patek Philippe o un Omega ha sido un símbolo de estatus. Los amantes de los relojes se gastan importantes sumas de dinero con el fin de adquirir el modelo más exclusivo. A diferencia de los grandes diseñadores de moda que a menudo han sido comentados en críticas y tertulias, los fabricantes de relojes han pasado bastante desapercibidos así como el precio de sus piezas. Sin embargo, la historia nos ha dejado a un diseñador en la persona de Charles Gérald Genta (Suiza 1931 - 2011) cuyos relojes son tan complejos y tan icónicos que la palabra lujo no sería la más indicada para describirlos.

Estas maquinarias del tiempo son auténticas obras maestras del diseño y maravillosas piezas de artesanía meticulosamente estudiadas. Algunas de ellas tan complejas que ha necesitado cinco años para crearlas. El precio que lleva su etiqueta, de seis o siete cifras, parece mucho menos extravagante si tenemos en cuenta el tiempo que se ha necesitado para su fabricación. No es de extrañar que Genta haya atraído la admiración de clientes mundialmente reconocidos como Walt Disney, el Príncipe Rainiero, el Rey Hassan II de Marruecos, el Rey Juan Carlos de España, la Reina Isabel y la Reina Madre de Inglaterra y un sinnúmero de estrellas de cine y de teatro.

Luxury watches are not a new phenomenon. Having a Rolex, a Patek Philippe or an Omega around your wrist has long been a status symbol, and watch aficionados have always been willing to part with large sums in order to acquire the very best model. But while the big manufacturers have often been bandied about in conversation and in fashion lexicon, it is rare that a watch designer in person will attract much attention, nor large prices. But in Charles Gérald Genta (1931-2011, Switzerland), history gave us a designer whose works were so complicated and so iconic that luxury is not an adequate word to describe them.

These time-keepers are masterpieces of design and brilliant pieces of intricately studied workmanship. Some are so complicated that they would take five years to make. After such an amount of time, the six or even seven figure price tag suddenly felt less extravagant. No wonder then that across his career, Genta attracted the admiration and custom of some of the world's most glittering personalities, from Walt Disney, Prince Rainier, King Hassan II of Morocco, Juan Carlos of Spain, Queen Elizabeth the Queen Mother of England and a panoply of stars of stage and screen.



¿Y qué hace que estos relojes, descritos por Christie como el Fabergé de los relojes sean tan deseados en el mundo entero? En primer lugar, fue el icónico y a la vez novedoso diseño de Genta lo que ganó la admiración de la gente. Producto de un diseñador de gran fluidez y estilo quien encontraba su inspiración en lo que veía por el mundo. Por ejemplo, fue a Genta el primero al que se le ocurrió la reveladora idea de colocar un engaste rotatorio en la parte exterior de la esfera del reloj, una ocurrencia que le vino de los trajes de bucear que llevaban los soldados submarinos y que enseguida formó parte del lenguaje de los relojes deportivos de lujo del mundo entero. Además, el diseñador se detenía en cada detalle. Sus diseños eran sorprendentemente complejos y cada elemento de movimiento, las agujas o las cajas las remataba el propio maestro. Uno de los elementos más complicados de todos probablemente fueran sus alarmas, una respetada y gran complicación que hizo que los relojes de Genta

fueran considerados obras de arte; uno de sus relojes de muñeca emite la melodía de las campanadas de la Abadía de Westminster o del Big Ben de Londres.

La trayectoria de Genta fue larga y variada. No solo diseñó una línea epónima de alardeadas piezas del tiempo, sino que también colaboró con algunos de los mejores diseñadores de relojes del universo Ginebra como Patek Philippe, Audemars Piguet y Bvlgari. Pero su influencia se ha visto reflejada mucho más allá de los modelos que fabricó, sirviendo de inspiración en los elementos de prácticamente todos los diseñadores de relojes que han seguido a su obra.

Genta entendía mejor que nadie en el mundo el estilo y la mecánica del tiempo. Incluso cuando el tiempo le alcanzó y murió a la edad de 80 años, dejó un legado de fabricación de relojes que perdurará en el tiempo sin importar lo implacables que puedan ser las manecillas de sus piezas.





So what was it that made these watches, described by Christie's as "*the Fabergé of watches*", so desired throughout the world? First it was Genta's iconic and at times novel design which won him the admiration of plenty. He was a designer of great fluidity and style, who took inspiration from around the world. It was Genta for example who first conceived the idea of revealing a rotating bezel on the outer edge of the watch-face, a feature which took inspiration from the deep-sea diving suits worn by undersea welders, and which immediately entered the language of luxury sports watches across the world. He was also a watchmaker who paid attention to every detail. His designs were stunningly complicated, and every element of movement, the dials, and the cases were completed by the man himself. And perhaps the most complicated element of all would be his *sonneries* (rings), a respected and difficult complication with Genta

mastered to an art – one of his wrist watches even ringed to the melody of the Westminster Bells of Big Ben in London.

Genta's career was long and varied. Not only did he conceive an eponymous line of celebrated time pieces, he also worked in collaboration with some of the watch-world's best from Universal Genève, Patek Philippe, Audemars Piguet and Bvlgari. But his influence stretched far beyond the models he actually constructed, inspiring elements of practically every watch design which has followed in his wake.

He was a man who understood both the style and mechanics of time better than any other person alive. But when eventually time caught up with him, and he died at the age of 80 years old, he left a legacy of watchmaking which will outlive time, no matter how relentlessly the hands of his watches dial onwards.



Staff

EDITA

Cappuccino Grand Café

DIRECTOR

Juan Picornell

DIRECTOR DE MARKETING Y COMUNICACIÓN

Oliver Trusgnach

PUBLICIDAD

marketing@grupocappuccino.com

DISEÑO Y MAQUETACIÓN

Ramón Giner

EQUIPO CAPPUCCINO

Oliver Trusgnach, Javi Cobo,
Pernilla Danielsson, Anna Nicholas,
Ramón Giner, Jose Valenzuela,
Marta Jiménez, Pepe Link.

HAN COLABORADO EN ESTE NÚMERO

Elena Munar, Joan Cabot,
Gabriel Cohen y Bárbara Vidal.

IMPRIME

RIVADENEYA

Depósito Legal PM 354-2015

ISSN: 2340-0498

Grupo Cappuccino

Calle San Miguel 53.
Palma de Mallorca 07002, España.
Tel. 971 72 87 77
www.grupocappuccino.com

© De las fotografías: los fotógrafos

© De los textos: los autores

© De las traducciones: los traductores

GRU
PO
FE
RRA

Construyendo historia desde 1890
Building history since 1890

EDIFICACIÓN DE VIVIENDAS
BUILDING HOMES

HOSTELERÍA Y EQUIPAMIENTOS
HOSPITALITY AND RESTAURANT FACILITIES

REHABILITACIÓN Y MANTENIMIENTO
RENOVATION AND MAINTENANCE

OBRA CIVIL
PUBLIC WORKS



C/Madalená, 1.Pol. Son Bugadelles. (Santa Ponça). 07180 Calviá. | Tel. +34 971 699 606 | Info@grupoferra.com

www.grupoferra.com

ELEGANCE. PASSION. AUTHENTICITY.



Minotti

ALEXANDER SEATING SYSTEM | RODOLFO DORDONI DESIGN

Islas Baleares, 18
07180 Santa Ponsa
(+34) 971 698 258
terrazabalea.com

EXCLUSIVE DEALER
IN MALLORCA

TERRAZA
B A L E A R
INTERIOR DESIGN & FURNITURE